



## El anteproyecto del madrileño Mariano Cuevas fue el elegido para la reforma del Teatro Castelar



SEMANARIO DE INFORMACIÓN LOCAL, DEPORTES Y ESPECTÁCULOS

Depósito Legal: A - 9-1958

Año XLII • Núm. 2.070 • Elda, 26 de septiembre 1997 • Precio: 60 ptas.

### Eduardo Zaplana visitó INESCOP de Elda

• Firmó un convenio de colaboración  
con las federaciones de industriales



El presidente de la Generalitat Valenciana, Eduardo Zaplana, escucha las explicaciones del director del INESCOP, César Orgilés, durante su recorrido por las dependencias del instituto. Junto a él, el presidente del mismo, Francisco Sanchis Bonastre, y el conseller de Industria, Diego Such. (Foto CRUCES -ERNES).

### Toma de posesión del nuevo vicario de Santa Ana y despedida de don Juan Antonio Córdoba Inesta

El pasado domingo día 21 la feligresía de la parroquia de Santa Ana vivió un acontecimiento de singular importancia e imborrable recuerdo; despedíamos a

(CONTINÚA EN LA PÁGINA NUEVE)

Sobre las 2 de la tarde del pasado miércoles, día 24, llegaba a las instalaciones del Instituto Tecnológico del Calzado y Conexas (INESCOP) el presidente de la Generalitat Valenciana, Eduardo Zaplana, siendo allí re-

(CONTINÚA EN LA PÁGINA NUEVE)

#### ANUNCIOS

#### hasta mediodía del miércoles

Por necesidades de confección del Semanario rogamos a nuestros anunciantes que presenten sus anuncios solamente desde la tarde del lunes hasta el mediodía del miércoles de cada semana.

### La Escuela Nacional de Diseño proyectada en FICIA, no ha sido seleccionada por la Unión Europea

El pasado año el Ayuntamiento eldense, entonces presidido por Camilo Valor Gómez, sometió a la Unión Europea una propuesta que había surgido de la Cámara de Comercio de Alicante, para utilizar y remodelar el edificio de la antigua Feria Internacional del

(CONTINÚA EN LA PÁGINA CUATRO)

Después de celebrar varias reuniones, la Comisión Municipal designada para valorar los proyectos presentados al concurso de ideas para la remodelación del Teatro Castelar, el pasado jueves, día 18, la Comisión Informativa de Urbanismo se decidió, con el voto en contra del Grupo Popular, en favor del anteproyecto presentado por el arquitecto madrileño Mariano Cuevas Calatayud, por considerar que era, de los dos que quedaron el liza, el que se ajustaba mejor a las bases establecidas en el concurso y el más viable. Como ya se comentó en otra ocasión, el citado arquitecto es el que tuvo a su cargo la rehabilitación del Teatro Wagner de la vecina población de Aspe. Por otra parte, fue también el encargado, a petición del Ayuntamiento, de efectuar un estudio previo de viabilidad, que mereció el visto bueno de la Consellería.

(CONTINÚA EN LA PÁGINA CUATRO)

### Campaña de vacunación masiva contra la meningitis C, desde el 29 del actual

• Afectará a unos 75.000 niños y jóvenes en toda la comarca



El director del Centro de Salud Pública, Juan Molina (segundo de derecha a izquierda) junto con responsables del Área Sanitaria, informando sobre el inicio de la Campaña de Prevención contra la Meningitis C. (Foto CRUCES -ERNES).

(CONTINÚA EN LA PÁGINA NUEVE)

# Restauramos Tus Fotos Antiguas

5381692

BASILIO  
fotografía

## Recepción del nuevo vicario de San Francisco de Sales

El domingo día 21 de septiembre actual fue recibido en la parroquia de San Francisco de Sales el nuevo vicario don Francisco Carlos Carlos, tributándole una cariñosa acogida la feligresía de la misma y siendo recibido por el vicario episcopal de la zona 3.º y párroco de San Francisco, don Ginés Pardo García, el Sr. Arcipreste de Elda, el de San Juan de Alicante, Sr. párroco de Orihuela y un hermano del Sr. Carlos, sacerdote.

Seguidamente se celebró la eucaristía, que fue presidida por el Sr. párroco de San Francisco y concelebrada con los restantes sacerdotes.

El nuevo vicario, recientemente nombrado por el Sr. obispo para regentar la parroquia de San Pascual, de próxima construcción en nuestra ciudad, queda a la espera de la toma de posesión de la misma, al propio tiempo que es vicario de San Francisco.

Sea bienvenido quien nos llega en el nombre del Señor y le deseamos una larga estancia entre nosotros y una fructífera labor apostólica, para bien de su feligresía.

### SE ALQUILAN PLAZAS DE GARAJE

A 5.000 PESETAS  
Frente al Cine Ideal

Telf. 539 53 40

SE VENDE  
**FORD PROVE**  
Año 94 -Color gris plata  
PRECIO INTERESANTE  
Teléfono  
**537 71 12**

### SE DAN CLASES PARTICULARES DE INGLES

- Apoyo durante el curso.  
- Preparación y presentación para la Escuela Oficial de Idiomas y exámenes de Cambridge  
- Conversación

Teléfono **538 42 21**

## HORARIO DE MISAS

### PARROQUIA DE SANTA ANA:

De lunes a sábado, 8 mañana y 8 tarde. Domingos y festivos, 8, 11 y 12.30 mañana y 8 tarde.

### PARROQUIA DE LA INMACULADA:

De lunes a sábado, 7 y 8 tarde. Domingos y festivos, 9 y 11 mañana y 1 y 7 tarde.

### PARROQUIA DE SAN JOSÉ OBRERO:

De lunes a sábado, 7 tarde. Domingos y festivos, 11 y

12.30 mañana.

### PARROQUIA DE SAN FRANCISCO DE SALES:

De martes a viernes, 8 tarde. Sábados, 6.30 y 8 tarde. Domingos y festivos, 9 y 12 mañana.

### PARROQUIA DE LA SANTA CRUZ (PETRER):

De lunes a sábado, 8 tarde (A partir del 1.º de octubre, 7 tarde). Domingos y festivos, 9.30 y 12 mañana.

## Cofradía de los Santos Patronos

La Mayordomía de esta Cofradía ha logrado recuperar una litografía de la imagen de nuestra Patrona, la Virgen de la Salud, que data del siglo XVIII, perfectamente conservada, de la cual se han obtenido buen número de copias que ha puesto a disposición de todos los eldenses.

Dichas litografías están expuestas y a la venta en los establecimientos de "TITTO BLUNI", en la calle José María Pemán, n.º 6 y en el Juan Vidal, en la calle Juan Carlos.

### SE ALQUILAN NAVES DE 1.500 M2

Telf. 939 68 44 00

2066/70

## OBITUARIO

### FALLECIDOS DE ELDA

Día 16 de septiembre: Emilio Flores Maestro, de 79 años.

Día 17: Vicenta Villalta Hernández, de 85.

Día 18: María Hernández Gallego, de 85.

Día 22: Luisa Galvañ Amorós, de 78.

### FALLECIDOS DE PETRER

Día 21 de septiembre: Vicente Juan Marín Navarro, de 46.



### SE HACEN RANURAS HENDIDURAS

Telf.º 539 65 63

2019 y 908 76 74 12

## Dr. GONZALO LLAMAZARES CACHÁ

- RIÑÓN Y VÍAS URINARIAS
- CIRUGÍA UROLÓGICA
- ESTERILIDAD MASCULINA

C/. José M.ª Pemán, 23, 1.º izqda.

Telf. 538 34 96

1808/12

## CLÍNICA DE ORTODONCIA

Dra. María Dolores González Cerdá

C/. María Guerrero, n.º 7 - 1.º D

Tels. 539 07 55 - 538 22 38 - ELDA

1747

## FARMACIAS DE URGENCIA

VIERNES, 26 de septiembre

D.º ESTHER PADIAL

Alfonso XIII, 48

SÁBADO, 27

D.º ÁNGELA SANTAMARÍA

Balmes, 18

DOMINGO, 28

D. HIGINIO ESCRIVÁ

Carlos Arniches, 15

LUNES, 29

D. JUAN VERDÚ

Reyes Católicos, 28

MARTES, 30

D. JOSÉ M.º MARÍ

Ortega y Gasset, 25

MIÉRCOLES, 1 de octubre

D. JUAN M. FLUVIÁ

Ortega y Gasset, 7

JUEVES, 2

MATEO-FERNÁNDEZ C.B.

C. Juan Carlos I, 26

VIERNES, 3

D.º HORTENSIA RICO

Nueva, 1

## BINGO ALPINO

ABIERTO DESDE 3 DE LA TARDE

SALÓN

ACONDICIONADO

C/. Murillo, n.º 6. Elda

Teléfono 539 39 07

## LATÍN, LENGUA Y LITERATURA

CLASES INDIVIDUALES

Tels. 538 87 02 - 539 45 65

2066

## PARTICULAR VENDO MERCEDES 280 S.E. AUTOMÁTICO. PRECIO MUY INTERESANTE

Teléfono **695 54 25**

**547 07 34**

2069/70

## SE ALQUILA PISO AMUEBLADO MUY CÉNTRICO

TODO POR ESTRENAR

Teléfono **539 15 18**

2066/...

## SE VENDE ENTRESUELO DE 400 m2 CON INSTALACIÓN ELÉCTRICA, AGUA Y AIRE ACONDICIONADO

EN C/. CURA ABAD - CON ENTRADA INDEPENDIENTE

PRECIO A CONVENIR

Teléfono **939 68 44 00**

2066/70

# CEFERINO CANTÓ MARTÍNEZ

FALLECIÓ EN GUATEMALA EL 8 DE AGOSTO DE 1997

A LOS 68 AÑOS DE EDAD

D.E.P.

Su hermana, Isabelita; hijos, Ceferino y José Antonio; hijas políticas Ana y Gloria; nieto y demás familiares, ruegan una oración por su alma y participan que la Misa que se oficiará el próximo MARTES, TREINTA de septiembre, a las OCHO DE LA TARDE, en la iglesia de SANTA ANA, será aplicada por el eterno descanso de su alma, dando las gracias anticipadamente por la asistencia a dicho acto.



## ACTIVIDADES DE LA CASA DE CULTURA ELDA

**Viernes, 26.-** A las 20 horas, inauguración de la Exposición de PINTURAS del artista eldense ALVARO CARPENA, que muestra una serie de sus nuevas obras con temas diversos como flores, bodegones, paisajes y retratos, en la línea realista de sus anteriores exposiciones individuales o su participación en colectivas. La exposición estará abierta al público hasta el 14 de octubre próximo, y puede ser visitada de lunes a sábados de 9 a 21 horas.

### CASA GRANDE DEL JARDÍN DE LA MÚSICA

• permanece abierta, hasta el día 30 del actual la EXPOSICIÓN "MEDITERRÁNEO, BOSQUE AMIGO", organizada por la CAM y la Concejalía de Cultura, que puede ser visitada hasta dicho día, excepto sábados y domingos, de 17 a 21 horas.

**Viernes, 3 de octubre.-** A las 20 horas, acto de presentación del libro original de Francisco Susarte Molina "EL REINO DE VALENCIA Y SUS CORREOS", que efectuarán el autor de dicha obra y el Concejal de Cultura del Ayuntamiento de Elda Manuel Serrano González.

## Esta noche, en Petrer: presentación de un libro de Enrique Amat Payá

La Concejalía de Cultura del Ayuntamiento de Petrer ha editado un libro, original del petrerense Enrique Amat Payá, con el título de "Mi personal opinión sobre casos y cosas".

El acto tendrá lugar en el salón de actos de la Biblioteca Municipal de Petrer (Plaza de Baix), a las 8.30 de la tarde de mañana sábado, día 27. Finalizado el mismo, se ofrecerá un vino de honor a los presentes.

**OCASIÓN**  
VENDO BUNGALOW A  
ESTRENAR. FRENTE A  
CLUB DE CAMPO  
12.000.000 Ptas  
Negociables  
Telf. **939 90 40 85**  
2069/70

## De nuestro novenario

Dentro de los actos programados en la parroquia de Santa Ana para celebrar el Novenario a los Santos Patronos, el día 17 se celebró el "Día del Apostolado Seglar" presidiendo la Eucaristía el Sr. Obispo de la diócesis don Victorio Oliver Domingo, concelebrando don José Navarro Navarro, párroco de Santa Ana; don José Rives Mirete, de la Inmaculada; don Ginés Pardo García, Vicario Episcopal de la diócesis y párroco de San Francisco de Sales; don Miguel Conejero Pérez; don Juan Antonio Córdoba Inesta, vicario de Santa Ana, y don Pedro Luis Vives Pérez.

En su homilía el Sr. obispo habló de la Madre Teresa de Calcuta, recientemente fallecida, de la que puede decirse que ha sido el prototipo de lo que debe ser el misionero. La misión de los laicos en la cristianización del mundo debe ir pareja con la del sacerdote; "la mies es mucha y los obreros pocos" nos dice Jesús en el Evangelio, trabajad unidos, sed luz; la formación es indispensable para que la labor dé fruto. Hay que evangelizar Elda y habéis de hacerlo vosotros, dijo dirigiéndose a los miembros del Apostolado Seglar.-W.

**SE VENDEN  
O ALQUILAN**  
LOCALES COMERCIALES  
Y PLAZAS DE GARAJE  
EN ELDA Y PETREL  
Informa, Teléfono  
**538 73 10**  
1974/76

**SE ALQUILA NAVE  
CON MAQUINARIA PARA  
FABRICACIÓN DE CALZADO  
DE SEÑORA, EN PETRER**  
Teléf. **537 61 74**  
**537 54 34**  
2069/70

**PERSONAS QUE LES GUSTE  
LA VENTA, CON HORAS  
LIBRES, 30.000 Ptas.  
MÍNIMO SEMANALES**  
Teléf. **539 28 05**  
Reina Victoria n.º 7 - 1.º A  
De 10 a 12 horas  
2066/7

## Mañana sábado, bendición de la nueva bandera de los Zíngaros

La comparsa de Zíngaros ha organizado una serie de actos para conmemorar los 50 años de su existencia, que se cumplirán el próximo 1998. Como primero de dichos actos, mañana sábado, día 27, tendrá lugar la bendición de la nueva bandera de la comparsa, acto que se celebrará en la iglesia de Santa Ana, a las 6 de la tarde.

Después de la bendición, se efectuará un pasacalles hasta la sede social, sita en la calle Manuel Maestre, 35, donde se servirá un vino de honor.

Posteriormente se irán anunciando los sucesivos actos comprendidos en el calendario de la citada conmemoración de las bodas de oro.

La nueva bandera es regalo de la escuadra "Rapsodas", siendo fiel reproducción de la de 1948, es decir, de la primera que tuvo la comparsa. En el acto de la bendición será portada por la comparsista Cecilia Romero Vidal.

## ASTROLOGÍA

CLASES PARTICULARES  
DURACIÓN: 9 MESES, VARIOS NIVELES  
COMIENZO: PRÓXIMO MES DE OCTUBRE  
TAMBIÉN CONSULTAS  
Telf. **539 44 10**  
2120/23

**SE VENDE PISO  
EN PETRER**  
AVENIDA DE MADRID - 100 m2  
CON PLAZA DE GARAJE Y AIRE  
ACONDICIONADO- 4 DORMITORIOS  
-TODO EXTERIOR-  
Teléf. **695 55 90**  
2066/70

**DR. LUIS MARCO GÓMEZ**  
ESPECIALISTA EN  
CIRUGÍA - ORTOPEDIA Y TRAUMATOLOGÍA  
Ortopedia Infantil - Patología del deportista- Artrosis  
- Fracturas - Esguinces - Luxaciones  
C/. Don QUIJOTE, 31 • Teléfonos 698 04 88 y 970 36 74 80  
2065 Telfs. 537

## Esta noche, asamblea de la comparsa de Cristianos

La comparsa de Cristianos ha convocado una reunión para hoy, viernes 26, a las 10.30 noche, en el salón de actos de la Junta Central de Comparsas (El Almar), con arreglo al siguiente orden del día: 1) Presentación de cuentas del ejercicio anterior. 2) Aprobación, si procede, de las mismas. 3) Presentación de presupuestos para el próximo ejercicio festero. 4) Designación de las escuadras premiadas, tanto por la Junta Central como por la comparsa. 5) Ruegos y preguntas.

NOTA.- Ha quedado abierto el plazo de inscripción y admisión de nuevas escuadras para el próximo año festero.

**PROFESOR DIPLOMADO  
IMPORTE CLASES DE INGLÉS  
en los niveles de Primaria  
E.S.O., B.U.P., F.P. y C.O.U**  
Teléfono  
**538 27 01**  
2068

**PEDRO JUAN PÉREZ**  
Investigador-Parapsicólogo  
"HALLARÁ RESPUESTA A SUS PROBLEMAS E INTERROGANTES"  
Consultas: Martes y jueves, de 7 a 11 noche  
C/. Ortega y Gasset, 27, 1.º  
1995/... Telf. **538 48 06**

**ALQUILO  
PISO AMUEBLADO**  
A PERSONAL DE TEMPORADA  
EN C/. MAESTRO ESTRUCH  
Telf. **538 16 34**  
2066/...



## INMOBILIARIA CHAPÍ

Ángel Camarasa Poveda  
N.º ASOCIADO 0494

Asesor de la propiedad inmobiliaria  
VIVIENDAS-NAVES-LOCALES-TERRENOS-CHALET  
ALQUILERES-TRASPASOS-HIPOTECAS  
Si necesita adquirir una vivienda, un chalet o  
cualquier inmueble, venga a vernos. También  
le solucionamos la financiación con los  
mejores intereses del mercado.  
Estamos en Elda, Avda. de Chapí, 38  
Telf. **539 15 54**

## FINCAS TERRADES

VENTA DE PISOS, LOCALES, CHALETS, NAVES INDUSTRIALES Y TODA CLASE DE FINCAS RÚSTICAS Y URBANAS, ALQUILERES, TRASPASOS, HIPOTECAS

### JUAN TERRADES IBÁÑEZ

Agente de la Propiedad Inmobiliaria  
Colegiado 211

DAHELLLOS, 10, 1.º izqda. TELÉFONO 538 52 42  
HORAS DE OFICINA: De 10 a 1.30 y de 4 a 8.30

# La Escuela Nacional de Diseño proyectada en FICIA, no ha sido seleccionada por la Unión Europea

(VIENE DE LA PRIMERA)

Calzado, ubicando en el mismo una Escuela de Diseño de ámbito nacional y rango universitario, que habría de ser financiada con los Fondos Feder de la citada Unión Europea.

La memoria y proyecto de dicha Escuela fueron redactados y remitidos por el Ayuntamiento eldense a la citada Unión Europea y, aunque los grupos de oposición (PSOE e IU) mostraron su escepticismo sobre la posibilidad de conseguir la financiación solicitada, no se opusieron a la iniciativa y prefirieron esperar al resultado de la misma, es decir, la decisión europea sobre el asunto.

La respuesta de la dirección General de Política Regional y Coexión de la Unión Europea ha sido recibida hace unos días por la Mancomunidad Intermunicipal del Vinalopó y en el escrito en cuestión se comunica que la propuesta eldense no ha sido incluida en el grupo de las que se han seleccionado para ser objeto de financiación por el citado organismo europeo. Según se manifiesta, a la convocatoria de los Fondos Feder han concurrido unos 500 proyectos, de los cuales sólo han sido seleccionados o elegidos un 5 por 100, es decir unos 25, ya que se han tenido en cuenta a la hora de la selección, por un lado las disponibilidades

de fondos, y por otro los temas de los proyectos y su reparto geográfico.

Tras el resultado negativo del intento eldense, vuelve a plantearse el problema del destino que se le pueda dar a los edificios feriales, tema sobre el que tanto se ha opinado y escrito y que tanta polémica ha suscitado. Indudablemente, la idea de situar en dichos edificios una Escuela Nacional de Diseño hubiera sido una magnífica solución parcial al problema, en el caso de haber sido aceptada para su realización con fondos europeos. Pero al no haber sido seleccionado el proyecto eldense, la idea ha de quedar descartada por motivos económicos, ya que el presupuesto del mismo es demasiado elevado para poder ser abordado por los recursos locales.

**PERFUMERÍA**  
**«ERIA»**  
**NECESITA CUBRIR**  
**PUESTO DE ESTETICISTA**  
**TITULADA**  
 -Imprescindible carnet de conducir y coche propio-  
 Edad entre 20 y 30 años  
 Teléf. **695 07 56**  
 2069/7

**SE NECESITA**  
**CORTADOR**  
**DE FORRO**  
**CON EXPERIENCIA**  
 Teléf. **538 40 47**  
 2070

†  
 TERCER ANIVERSARIO  
**ANA BELÉN LÓPEZ SABUGUEIRO**  
 FALLECIÓ EL 2 DE OCTUBRE DE 1994, A LOS 12 AÑOS DE EDAD  
**E.P.D.**

Sus padres, Aurelio López y María de los Ángeles Sabugueiro; hermano, Sergio; abuelos paternos, Maxi y Antoñita; maternos, Antonio y Remedios; tíos y demás familiares y la razón social «Talleres Maxi», ruegan una oración por su alma y participan que la Misa que se celebrará el SÁBADO, CUATRO DE OCTUBRE, a las OCHO DE LA TARDE, en la iglesia parroquial SAN BARTOLOMÉ de PETRER, será aplicada en sufragio de su alma, agradeciendo anticipadamente la asistencia a este piadoso acto.

# El anteproyecto del madrileño Mariano Cuevas fue el elegido para la reforma del Teatro Castelar

(VIENE DE LA PRIMERA)

Como decimos, los representantes del Partido Popular en la citada Comisión votaron en contra del anteproyecto elegido, que salió adelante con los votos favorables de los representantes del PSOE e Izquierda Unida. El PP pidió que los dos anteproyectos considerados fueran sometidos a la opinión de la Universidad, así como a los arquitectos de Conselleria o a un jurado compuesto por técnicos y expertos vinculados con la cultura local. Argumentó el PP que una decisión que derivará en la reconstrucción de un teatro para muchos años, valía la pena que fuera analizada previamente por terceras personas entendidas y ajenas al Ayuntamiento. Sin embargo, esta postura y sugerencias de los populares no fueron admitidas por el equipo de gobierno, que sólo vio en ellas una maniobra dilatoria, que aún retrasaría más la realización de las obras del teatro.

De todos modos, aun con el informe favorable de la Comisión de Urbanismo, será el Pleno Municipal el que confirme definitivamente la elección del anteproyecto del Sr. Cuevas.

En cuanto al otro proyecto, presentado por el arquitecto eldense José Luis Valero Nuevo, y un equipo formado por otros varios profesionales, quedó desechado por haber resultado con una puntuación global ligeramente inferior a la del elegido. José Luis Valero se apresuró a presentar en el registro de entrada municipal un escrito, dirigido al alcalde, en el que mostraba y razonaba su disconformidad con la resolución tomada, considerando que en ella se había cometido un error matemático, al apli-

car la valoración del apartado de honorarios. El arquitecto eldense opina que, haciendo correctamente los cálculos, su anteproyecto hubiera resultado con una puntuación superior en varias décimas al del Sr. Cuevas.

El anteproyecto elegido mantendrá la actual fachada del teatro y una segunda con un diseño que recuerda el aspecto que presentaba el teatro tras la reforma llevada a cabo en los años 20. Con la remodelación que ahora se propone, el Teatro Castelar tendrá un aforo de 700 butacas, manteniéndose la cabina de proyección cinematográfica y comprendiendo una reforma completa del escenario y camerinos, con la dotación correspondiente de los recursos técnicos necesarios.

En lo que se refiere a la propuesta de José Luis Valero, era, al parecer, una obra de mayor envergadura, puesto que incluía la construcción de un sótano que daría cabida a una cafetería con un gran salón, yendo también allí los servicios sanitarios y los camerinos para los artistas. Ello permitiría ampliar el espacio del escenario.

En fin, que dando por supuesto que el Pleno del Ayuntamiento respalde la decisión de la Comisión, parece que las obras del Teatro Castelar podrían comenzar en un plazo de unos tres meses, iniciándose así la tan deseada reforma de nuestro viejo y querido teatro. Todo ello condicionado, naturalmente, a que la Conselleria haga realidad la subvención prometida.

**SE ALQUILA PISO**  
 AMUEBLADO CON ASCENSOR  
 EN C/ MURILLO, 31. SOLO A  
 PERSONAL SANITARIO Y  
 DOCENTE DE TEMPORADA  
 Teléf. **538 34 24**  
 2070/1 (horas de comidas)

**PRECISO**  
 PISO EN ALQUILER  
 CON O SIN MUEBLES.  
 URGENTE  
 Teléf. **698 04 96**

**OCASIÓN - VENDO**  
 Maravilloso piso en Avenida  
 de Madrid (Petrer). 4  
 dormitorios, Gran salón,  
 comedor, cocina muy  
 amplia, aire acondicionado,  
 garaje incluido en el precio.  
 Amueblado y con  
 electrodomésticos.  
 Precio: 7.500.000 ptas  
 Teléf. **698 04 96**

## El próximo jueves celebra su fiesta la policía

El próximo jueves, día 2 de octubre, es la festividad de los Santos Angeles Custodios, Patronos del Cuerpo Nacional de Policía y, como todos los años, dicho Cuerpo celebrará la fiesta con una misa en la iglesia de San Bartolomé, de Petrer, a las 12 de la mañana.

Posteriormente se ofrecerá a los asistentes un vino de honor en los locales del Hogar del Pensionista de dicha localidad.

### SE ALQUILA PISO

CÉNTRICO AMUEBLADO O SIN AMUEBLAR. Y NAVE INDUSTRIAL CON FUERZA MOTRIZ

Teléf. **538 16 65**

2069/70

### CURSO DE QUIROMANCIA (APRENDA A LEER LAS MANOS)

Interesados, llamar al télf.

Teléf. **538 27 01**

(Preguntar por Javi)

2069

### OCASIÓN

SEVENDE CONVERALTUS MODELO «SALDUBA», CONTOLDO COMPLETAMENTE NUEVO

Teléf. **539 90 66**

(horas de comidas)

2068

### SE VENDE PISO

EN AVENIDA DE CHAPÍ, 50

Teléfonos

**538 33 07 y**

**538 88 11**

2047

### UNA MEIGA GALLEGA

QUE ADIVINA POR MEDIACION DEL TAROT

Teléfono

**537 33 56**

2069/72

**M.R.W. EMPRESA LÍDER EN EL SECTOR DE TRANSPORTE URGENTE, PRECISA: SEÑORITA DE EDAD COMPRENDIDA ENTRE 18 Y 22 AÑOS; PARA PUESTO DE OFICINA Y ATENCIÓN AL PÚBLICO. IMPRESCINDIBLE MECANOGRAFÍA, MÍNIMO 300 PULSACIONES POR MINUTO.**

**INTERESADAS PASEN POR NUESTRA AGENCIA SITA EN ELDA C/. GRAN AVENIDA, 87 ESQUINA C/. LA PAZ.**

2070

## “Ha sido una gran alegría el ver publicado este libro de mis poemas”, nos dice Carolina González tras su homenaje

Ya transcurridas las jornadas de su homenaje, azarosas e intranquilas por su poca disposición para estos actos, hemos conversado con Carolina González, muy conocida y admirada entre los amantes de la poesía y ahora más conocida por la publicación de su “Antología poética” realizada por la Concejalía de Cultura que preside Manuel Serrano González.

Le hemos preguntado por sus impresiones del homenaje, del acto de firmar sus libros y ser la protagonista del momento, y nos ha respondido muy sencillamente:

– La verdad es que todavía estoy confusa; no puedo describir la sensación más que como de agradecimiento. Tenía la vaga esperanza de que un libro con mis poesías apareciera después de morir yo, por lo que ha sido una gran alegría el poder verlo y tenerlo entre mis manos.

– ¿Crees que este libro es representativo de tu creación poética en su conjunto?

No vacila al responder:

– Sólo toda mi obra es representativa de mi creación poética y, especialmente, la concerniente a Elda.

Volvemos atrás, al recuerdo de unos años que fueron de ilusiones y esperanzas para unos incipientes poetas y literatos agrupados en una tertulia llamada “Dahellos”, con una magnífica persona como Juan Madrona como “sumo sacerdote” de la misma:

– ¿Cómo ha evolucionado, Carola, aquella “Nauri” que hace unos cuantos años nos trajo su

poema “El palacio de mármol” para ser publicado en “Dahellos”?

La pregunta sorprende a Carolina. Ya no se acordaba de aquel seudónimo poético, que creemos sólo utilizó para el citado poema.

– Aquella “Nauri” –nos responde– se ha perfeccionado en el sufrimiento, ahondando en el alma.

Buceamos nuevamente en el recuerdo:

– Una de las cosas buenas que hizo “Dahellos” fue acercarnos a ti y Francisco Mollá, con el que estableciste una sincera amistad basada en la mutua admiración poética y la simpatía personal. ¿Qué recuerdas del amigo Mollá, de aquellos tiempos en que apenas era conocido por unos cuantos amigos, en aquella época en que creaba poesía que sólo se publicaba en “Dahellos” y después en “Valle de Elda”?

– Del amigo Mollá recuerdo sus ojos tristes y brillantes, de místico, y la musicalidad y la luz de sus poemas.

– ¿Qué poetas (o poetisas) de España e Hispanoamérica admiras más?

– Sin lugar a dudas: Becquer, Machado, Santos Chocano y algún otro. De poetisas apenas he leído nada.

– ¿Sigues escribiendo en la actualidad?

Hay tristeza en su respuesta:

– No puedo; estoy “bloqueada”.

– Tú tienes mucho publicado en periódicos y revistas. ¿Esperas ver tu obra completa publicada alguna vez en libro?



Carola González, en la época en que escribía en la revista local «Dahellos».

La pregunta hace cambiar la anterior tristeza por el brillo de la ilusión:

– Después de lo de ahora sí que me gustaría, porque este libro se ha quedado a medio camino.

– Para terminar, Carola, ¿cómo nos definirías tu poesía?

– Creo que mi poesía se caracteriza en que mis versos son “limpios”, aunque tristes en ocasiones.

### SE BUSCA

CHICA PARA COMPARTIR PISO

Teléf. **538 62 23**

2066/...

### DR. ESTEBAN PÉREZ HERNÁNDEZ

MÉDICO ESPECIALISTA EN OFTALMOLOGÍA  
CIRUJANO OCULAR

C/. JUAN CARLOS I, 4-1.º A

TELF. **698 02 95** • PREVIA CITA

2052

### REFORMAN

FONTANERÍA Y REFORMAS  
INSTALACIONES COCINAS Y BAÑOS,  
ALBAÑILERÍA Y PINTURAS

**PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO**

Teléfono móvil **989 33 79 44**

2040/43



# Caja de Crédito de Petrel

COOPERATIVA DE CREDITO VALENCIANA



*Nacimos aquí*

## Gran calidad en la nueva revista "Festa '97" de Petrer

En la noche del jueves, 18, fue presentada la revista de fiestas petrerense "Festa '97", anunciadora de las fiestas en honor de la Virgen del Remedio que Petrer celebrará a partir del día 5 de octubre.

El acto de presentación tuvo lugar en la Biblioteca Pública Municipal, con la presidencia del concejal de Cultura, José Miguel Payá Poveda y de la directora de la Biblioteca, así como de la revista presentada, Mari Carmen Rico Navarro, efectuando el acto de la presentación el profesor de Historia de la Universidad de Alicante, Mario Martínez Gomis.

Este glósó el conjunto literario e histórico de la publicación resaltando el trabajo de investigación desarrollado por los autores en los artículos de estas características, y la originalidad y excelente realización de su contenido literario y gráfico, con un elogio

expresivo a la revista en su totalidad, representativa de la capacidad intelectual y artística de la comunidad petrerense.

Después de nuestro comentario de la semana pasada, poco podemos añadir tras una detenida lectura, mas que confirmar el buen trabajo realizado en la publicación de este año, que pensamos supera por su contenido la ya excelente altura cultural de las anteriormente editadas, sin poder detallar por su extensión los trabajos y autores que por la originalidad de su tema, la labor de investigación que han necesitado para su desarrollo, o la alta calidad de su expresión literaria, merecerían una destacada mención.

Vaya por ello nuestra felicitación a la directora de la publicación y a la Concejalía de Cultura del Ayuntamiento de Petrer, editora de la misma.

**DISCOTECA**  
EN EL CENTRO DE ELDA  
SE TRASPASA O ALQUILA  
Teléfono  
**939 90 40 85**

2069/70

**PABLO J. JUAN MAESTRE**  
**PSICÓLOGO**  
**PSICOANALISTA**  
Adultos y niños.  
Padre Manjón n.º 3, entlo A.  
Teléfonos 538 87 79

2015

SE DAN CLASES DE  
**MATEMÁTICAS**  
BUP, COU, FP  
(GRUPOS REDUCIDOS)  
Telf. 538 52 87

Nuevo curso de masaje en el  
Centro Natural de Villena.  
Matriculas Abiertas.  
Plazas limitadas

Horas de comercio

Teléfono **581 39 52**

2067

**SE ALQUILA**  
**PISO AMUEBLADO**  
En Avda. de Chapí  
Edificio "Rubí"  
Teléfono 537 77 50

2067/...

**¡ATENCIÓN!**

Curso de masaje. Matriculas  
abiertas. Inicio en Octubre.  
Plazas limitadas

Teléfono **537 78 03**

2067

**ENRIQUE SCHIEFENBUSCH MUNNE**

ESPECIALISTA EN

UROLOGÍA ■ ANDROLOGÍA ■ MEDICINA SEXOLÓGICA

Enfermedades de la próstata, fimosis y vasectomías.

Esterilidad, incontinencia de orina en la mujer,

impotencia, eyaculación precoz.

**Consulta previa cita**

Teléfono 539 62 77 - Gran Avenida, 25-33, escalera 1 - 1.º B - ELDA

1935

**Electrónica SAN JUAN**

REPARACIÓN DE  
TV. COLOR - VÍDEOS

C/. Juan Rico, 27 bajos - Tel. 538 17 93  
03600 ELDA (Alicante)

## Presentación de un libro sobre filatelia

El próximo viernes, día 3 de octubre, a las 8 de la tarde, tendrá lugar en la Casa Grande del Jardín de la Música el acto de presentación del libro "El Reino de Valencia y sus Correos", original del Dr. Francisco Susarte Molina, conocido ginecólogo de la localidad y gran coleccionista y especialista en temas filatélicos.

La presentación será llevada a cabo por el concejal de Cultura de nuestro Ayuntamiento, Manuel Serrano González, y por el propio autor de la obra, Francisco Susarte, quedando invitados al acto todos los aficionados filatélicos y el público en general.

**EN ESTA ZONA ALICANTINA  
EL MEJOR PULPO SE COME  
EN LA PULPERÍA EL CHINA**

Y CHORIZOS ASTURIANOS A LA SIDRA,  
PIMIENTOS DE PADRÓN REBOZADOS EN QUESO  
PHILADELPHIA Y MUCHAS TAPAS MÁS, GALLEGAS  
Y ASTURIANAS. TODOS LOS FINES DE SEMANA,  
CAZUELITAS DE FABADA ASTURIANA.

C/. Juan Carlos I, 42

2067

## El cambio de hora oficial tendrá lugar en octubre

Al igual que se hizo en año anterior 1996, el cambio de hora que hasta entonces se efectuaba en el último domingo de septiembre, tendrá lugar en el próximo mes de octubre, en la madrugada del domingo 26, en la cual todos los relojes, al marcar las tres horas, deberán retrasarse nuevamente a las dos, estableciendo el nuevo horario que seguirá vigente hasta la primavera de 1998.

**SE ALQUILA O SE VENDE**

NAVE CON INSTALACIÓN DE  
FUERZA MOTRIZ Y CADENA PARA  
FABRICACIÓN DE CALZADO, EN  
SAX. Teléfonos

**537 54 34 - 547 56 99**

2069/70

**DETECTIVES  
IDELLA**

Teléfono 539 41 26

**FRANCES**

• PROFESORA NATIVA TITULADA •

- FILOLOGÍA FRANCESA
- ESCUELA OFICIAL IDIOMAS
- TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN
- TURISMO Y COMERCIAL

TELF. **538 32 33**

2068/75

**CLASES INDIVIDUALES Y GRUPOS REDUCIDOS**

**OBJETIVO**  
Fotos de Carnet  
**6x4**  
6 Fotos al precio de 4

*imagenes*  
FOTOGRAFIA  
Plaza Mayor - ELDA

# Calle nueva - años 30 (y IV)

(CONCLUSIÓN)

El siguiente establecimiento, calle Nueva abajo, colmaba nuestros sueños infantiles con sus juguetes. Era el "Bazar Madrileño", aunque un modesto bazar que poco tenía que ver con el gran establecimiento de nuestros días. En él, en un pequeño escaparate, vi por vez primera la escopeta "tapón" que pasaría a ser mi último regalo de Reyes, porque después mis padres se dieron cuenta de que ya estaba en el secreto.

Un poco más abajo, tras una puerta cerrada, nos encontrábamos un un almacén de maquinaria para el calzado. Era propiedad de un alemán llamado Gustavo Shülmerich que, en la trastienda, siempre tenía colgada una gran rama de plátanos para su consumo. De vez en cuando cortaba uno de aquellos dorados frutos y se lo comía. En el patio, Herr Shülmerich cultivaba con entusiasmo una gran variedad de cactus.

Al lado mismo, con toda la fachada pintada en rojo, abría sus puertas la ferretería "Los Leones", cuyo dueño, Rafael, estaba casado con una mujer mayor, siempre arreglada y pasada un tanto de maquillaje. Poseían un gran perro pastor alemán que, naturalmente, respondía al nombre de "León".

Tras unas cuantas casas particulares, se llegaba a la "Gran Peña", una especie de club o casino privado, fundado por unos cuantos señores con posibles y que constituía lo más distinguido de la Elda de entonces. Se decía que sus fundadores lo habían creado, tras desertar del Casino Eldense, confines exclusivistas. No he olvidado que allí, perdido en uno de sus inmensos sillones de cuero, bebí mi primera cerveza, que me supo a demonios, por cierto.

Luego estaba Telégrafos y el Banco Hispano Americano, cuyo director, D. Angel Giménez, era amigo de mi padre, mientras que sus hijos, Angel y Carlos, lo eran míos. Tenían su residencia en la misma calle, pasado el cruce con la estrecha calle de Colón de entonces, y, como era cazador, po-

seía dos hermosos perros de caza que siempre admiré.

La librería y papelería Vidal, de los hermanos Vidal, venía a continuación. Es uno de los más carismáticos establecimientos eldenses y el único de su clase por entonces en la ciudad. Tenían también una imprenta en la calle Linares, en la que se imprimían todas las cartas, tarjetas e impresos comerciales de aquellos años. Mis primeras hambres literarias se sacaron con libros adquiridos en la Librería Vidal, e incluso conservo una magnífica gramola (fonógrafo) de "La Voz de su Amo" adquirida allí por mi padre (¡por 500 ptas!).

Formando esquina con Colón, y en un edificio de especiales características de suntuosidad, había otro banco, el Español de Crédito, abriéndose allí la ya citada y angosta calle Colón, que se prolongaba con sinuosidades hasta la plaza del Ayuntamiento. En la otra esquina con la calle Colón se hallaba la pequeña pero importante tienda de comestibles de Julia, una de las tres o cuatro de cierta categoría de Elda. Aunque pequeña, era una tienda con mucha clientela y a ella acudíamos la chiquillería a la hora de la merienda, con un rosco comprado en "La Panificadora", para que Julia no lo abriera y rellenara con diez céntimos de "filetes" (caballa en aceite). Hasta que la casa Nestlé empezó con sus chocolatinas con cromos coleccionables, esa fue nuestra merienda de casi todos los días.

Pidiendo excusas por las exclusiones (e incluso por los posibles errores, ya que escribo confiado en mi memoria) estos son, en mis recuerdos, los principales puntos, establecimientos y personas que, en su conjunto, conformaban material y espiritualmente la calle Nueva en 1930 y resto de la década. Son recuerdos confusos por los muchos años transcurridos, pero muy representativos de lo que esta entrañable arteria eldense fue y significó para los que en ella vivimos los años más felices de nuestra existencia.

R. Guarinos

# LA JAULA VACÍA (IV)

(Recuerdos que buscaron su libertad)

Enrique Chinchilla Amat

(CONTINUACIÓN)

En vista de esta socorrida solución, los tres cines locales la adoptaron atenuando en lo posible el ruido que inevitablemente producía el motor, tolerándolo los espectadores así como las oscilaciones en la proyección de las películas, todo en procura de asueto y distracción. Y como todo principio es fiel a su fin, poco a poco la normalidad y la estabilidad fueron adueñándose del nuevo estado, viniendo la claridad en su pugna con las tinieblas y relegando al ostracismo a tales artefactos en sus lugares de asiento cual piezas de un inexistente museo, desapareciendo al cabo quien sabe cómo y con qué destino.

Lo cierto es que fueron socorridos protagonistas, unos más, de una leyenda postbélica que duró cuanto tenía que durar. La lógica de siempre.

Algunos de los lectores más jóvenes que puedan leer esta serie de recuerdos podrán pensar que lo que se cuenta, quizá lo que no se cuenta, pueda ser en su realidad fábula o leyenda al contemplar la estable vida actual en todos los órdenes, salvo secuencias descarradas y lamentables, y están equivocados.

Ojalá nunca más vuelvan a repetirse pugnas guerreras ni siquiera de orden nacional, porque si se produjeran, con la evolución de la ciencia armamentística y su poder de destrucción, no sólo el daño que ocasionara, sino los ecos de ese daño una vez acabado el conflicto, sería un nuevo cuento de Caperucita Roja con su lobo y todo.

Y en ese todo se halla incluida la abuelita, cómo no.

Allá por la década de los 50, más o menos, el régimen imperante

tomó la decisión, quizá como medida profiláctica y sanitaria, de eliminar de un plumazo los burdeles y otros centros de "entretenimiento" similares. Tal medida provocó todo tipo de comentarios y reacciones entre los que consideraban la decisión como un canto a la moral y las buenas costumbres, y los que se sentían privados de disfrutar con las debidas cautelas de esa máxima popular que dice que en la "variación está el gusto".

Lo cierto es que, de sopetón, quedaron cesantes en todo el país una legión de señoras sin posibilidad de ejercer su milenar oficio, quedando ante la disyuntiva de retirarse a una vida más o menos puritana, continuar su actividad clandestinamente con el consiguiente riesgo sanitario a nivel académico o esperar una oportunidad para encauzar sus desorientadas vidas por la vía del trabajo "honrado", porque imaginar que la medida pudiera revocarse era una utopía, expresión esta que por entonces no era muy corriente escuchar ni leer, me parece.

(continuará)

Venga y Pruebe un Sabor Diferente



**POLLOS ASADOS**  
**ELISABET**

Pablo Iglesias, 158 T. 538 50 54 - ELDA  
2046

**COMPRARÍA**  
**NAVE O TERRENO**  
**DE 1.000 A 1.200 m<sup>2</sup>**  
**PARA FÁBRICA DE**  
**CALZADO EN ELDA**  
**O PETRER**  
**Sr. Jiménez**  
Teléf. **538 66 54**  
(de 1 a 3 tarde)  
2070/1

**SE OFRECE**  
**ADMINISTRATIVO CONTABLE**

- Contabilidad Oficial
- Gestión producción
- Ordenador

Telf. **538 14 58**

**EMPRESA EXPORTADORA DE CALZADO PRECISA PERSONA**  
**PARA CUBRIR PUESTO DE PRODUCCIÓN Y FACTURACIÓN**  
**IMPRESINDIBLE CONOCIMIENTO DE INGLÉS O FRANCÉS**  
**HABLADO Y ESCRITO**  
**INCORPORACIÓN INMEDIATA**  
**INTERESADOS ENVIAR CURRÍCULUM VITAE AL APARTADO**  
**DE CORREOS N.º 750 DE ELDA**  
2070

**VENTA DE PISOS**  
**V.P.O. RÉGIMEN ESPECIAL**  
**(DESCONTAMOS SUBVENCIÓN DE LA ENTRADA)**  
**RESTO DE LA ENTRADA CON LAS**  
**FACILIDADES QUE NECESITE EL COMPRADOR**

- **LLAVE EN MANO:** Avda. de Elda, esquina a calle Villafranca
- **EN CONSTRUCCIÓN:** VIVIENDAS Y ÁTICOS en C/. Marina Española, esquina a C/. Conde Coloma (Frente Jardín Casa Juventud)

Informa y vende: **ELDA URBANA, S.L.**  
C/. Reyes Católicos, 21 - Entlo. ELDA • Telf. **538 73 10**

**SE VENDE**

**VIVIENDAS** recién reformadas y ascensor nuevo, zona próxima a la plaza del zapatero.

**3 VIVIENDAS** iguales, planta segunda, tercera y cuarta, con varias dependencias de 60 metros y 45 decímetros cuadrados cada una

**1 VIVIENDA** Planta cuarta, con una superficie de 92 metros cuadrados

**1 VIVIENDA ATICO.** Unica de la planta de 74 metros y 65 decímetros cuadrados, tiene derecho al disfrute de la terraza de 70 metros cuadrados

**1 VIVIENDA** Avda. de Chapí, (Edificio Elda). Planta 1ª

**ALQUILER** Local en Calle Cervantes, travesía con Calle Lope de Vega. Con 280 metros cuadrados

Teléfonos **537 56 86**  
**538 22 74** particular

2067

# La vieja ciudad de ayer (IV)

(CONTINUARÁ)

En el "chalet de Porta" terminaba, al sur, la Elda de la década de los 30. La Gran Avenida no era más que un descampado en pendiente, una especie de rambla, al otro lado del cual, y hasta la Ciudad Vergel, se sucedían los campos de oliveras. De allí partía el camino de "El Campico", con algunas casas de campo, como la llamada "del Relojero" y el chalet del ya nombrado D. Paco Alonso. Toda esa gran barriada actual que se conoce con el nombre de "Nueva Fraternidad" todavía ni soñaba en hacer su aparición.

Una reforma importante en su día —aunque años después de la década que comentamos— la constituyó la desviación de la carretera general al construirse la variante que desvió de Elda parte de aquel molesto tráfico que la martirizaba. Antiguamente, la general 330 había pasado por las actuales calles de Maura, Nueva, Ortega y Gasset, y Pedrito Rico, pero cuando fue construida la referida variante continuaba por el centro de Elda, pero cruzándola por la avenida de Chapí, Jardines y Pedrito Rico, para continuar por delante del cementerio viejo, bordeando el mismo. Este lugar, el antiguo cementerio, ocupaba lo que luego sería Cruz de los Caídos y más tarde Parque de la Concordia, y estaba ya fuera de uso en los años treinta, puesto que había sido clausurado cuando entró en funcionamiento el nuevo en 1903.

Dejando el cementerio viejo a la derecha y continuando por la carretera, se llegaba a "La Gota de Leche" (una institución eldense de ayuda a la maternidad) y al Hospital Municipal (con su famoso torno de recogida de niños abandonados, reminiscencia de épocas pasadas). Al otro lado, a la derecha de la general, sobre un altozano levantaba su arquitectura el gran edificio e instalaciones que antaño fuera convento de monjes agustinos y por entonces era el Manicomio Provincial. Este Manicomio

—por cuya presencia en Elda éramos objeto los eldenses de muchas bromas por parte de los pueblos vecinos— estuvo aquí hasta finales de 1939, año de su traslado a La Santa Faz de Alicante. A partir de ese momento, el edificio abandonado fue convirtiéndose en una ruina y, tras su demolición, se construyeron en su solar las viviendas del barrio Virgen de la Cabeza. El Manicomio era una extensa construcción, rodeada de jardines y terrazas escalonadas, siendo un conjunto que recuerdo a la perfección puesto que, siendo los hijos de su director compañeros míos de curso en la academia de bachillerato de D. José Sedano Serna, tuve ocasión de visitarlo con cierta frecuencia por aquellos años.

En lo que respecta a la "frontera" con Petrel, decir que ese barrio, al que se le da tal nombre, no existía ni remotamente por entonces. Elda llegaba hasta los límites de su término, pero como el casco urbano petrelense empezaba mucho más arriba, por la fábrica de calzado de los Villaplana, pues entre ambas poblaciones existía mucho espacio libre, todavía sin edificar, en el que se levantaba la llamada Cruz de Piedra, recientemente reconstruida y que ya por entonces estaba en estado ruinoso y en cuyos bloques de piedra nos sentábamos a descansar los eldenses cuando subíamos a Petrel, pues estaba situada aproximadamente a mitad de camino entre los dos cascos urbanos.

(CONTINUARÁ)

R. Guarinos

## MATRICULACIÓN EN LA E.P.A. "ANTONIO PORPETTA"

La dirección del centro de Enseñanza Permanente de Adultos "Antonio Porpetta", de nuestra ciudad, comunica que está abierto el plazo de matriculación en el mismo para el curso 1997-98.

La formalización de la matrícula puede hacerse de lunes a jueves, de 17 a 21 horas, y los viernes, de 10 a 13 horas, en el Colegio "El Negret", en la partida del mismo nombre (teléfono 538 17 43).

El centro está destinado a las personas mayores de 16 años que quieran aprender a leer, escribir, sumar, restar, etc., o deseen obtener los títulos de Graduado, Graduado a distancia, Certificado de Escolaridad, Pruebas Madurez FP1, Contratos de Aprendizaje, etc.

**PROFESORA LICENCIADA EN FILOLOGÍA HISPÁNICA Y TITULADA EN INGLÉS IMPARTE:**

—LATÍN, LENGUA, LITERATURA  
—INGLÉS (Todos los niveles)  
(grupos para niños)

Teléf. **538 68 37**

2070

**SE ALQUILA LOCAL DE 130 m2, CON LUZ Y FUERZA MOTRIZ**

Cerca del Hogar del Pensionista

Teléf. **908 07 36 10**

2069/70

**INGLÉS**

— TODOS LOS NIVELES  
— PREPARACIÓN EXÁMENES  
— NIÑOS DESDE 6 AÑOS  
— EGB, BUP, COU, ESO  
— Mañanas y tardes

PROFESORA TITULADA  
Télf. **538 33 40**  
**539 27 61**

2069/70

**LIROLA**

Instalación y reparación

Electricidad • Antenas T.V.

Electrodomésticos • Aire Acondicionado

C/ Donoso Cortés, 74

Teléfono **908 07 08 63**

2061/...

**SE ALQUILA PISO SIN MUEBLES EN PLAZA SAGASTA**  
Teléf. **539 04 82**

2069/70

**SE VENDE O SE ALQUILA**

LOCAL DE 350 m2 CON DOBLE ALTURA, ESQUINA A TRES CALLES. MUY SOLEADO

Información: «INMOSEREMA»

C/. Nueva, 14

Teléf. **538 70 01**

2069/72

**POR CIERRE DE UN BAR**

Vendo los electrodomésticos y el mobiliario

Teléfono **537 37 93**

2067

**SERVICIO GRÚA 24 HORAS DESGUACE DE VEHÍCULOS**



Retiramos gratis todo vehículo dado de baja

**SALVADOR**

Pagamos bien siniestros de vehículos

Ctra. Monóvar-Pinoso - Tel. (96) 597 82 90

Móvil 908 - 46 18 92 (Monóvar)

**PEPE GOTERAS Y OTILIO CHAPUZAS A DOMICILIO**

No dude en llamar por pequeña que sea la chapuza. Toda clase de reparaciones del hogar, casa de campo, reparaciones de albañilería, electricidad, electrodomésticos, persianas, carpintería, pintura y reformas en general. REPASE SU TEJADO ANTES DE LAS LLUVIAS.

Teléfono 538 56 59 (Contestador automático)

Tel. móvil. 908 86 20 03

(A cualquier hora, incluso festivos)

Por favor, recorte este anuncio y guárdelo.

1927 Alguñ día me puede necesitar.

CLINICAS  
**Desaga**  
NUTRICIÓN, OBESIDAD Y MED. ESTÉTICA

**OBESIDAD Y MEDICINA ESTÉTICA**

CONTROL MÉDICO SEMANAL

**Dr. Fco. JAVIER MERLO GONZÁLEZ**

Gran Avenida, 74 - Entlo. - ELDA

Telf.: **539 82 95**

## MESA CAMILLA

MANCHAS: hoy le toca a las manchas, algunos consejos para tener siempre a mano.

• RESINA: las manchas de resina que quedan en los coches si han estado debajo de los pinos, se quitan con alcohol y de los dedos con aceite.

• SUDOR: frotar con una mezcla de 1 parte de amoníaco y 4 partes de agua.

• ÓXIDO EN LOS CUCHILLOS: dejarlos en remojo 1 día en una solución de petróleo y aceite a partes iguales. Frotarlos después fuertemente con una cebolla partida por la mitad e impregnada de sal.

• GRASA: cuando sean prendas de hilo o ropa blanca, lavarlas con agua caliente, jabón y un poco de amoníaco diluido. En telas de color y tejidos de algodón, frotarlas con éter.

• MERCROMINA: tanto en la piel como en una prensa, frotarla con un trapo empapado en agua tónica, colocando un paño seco debajo para que la mercromina no traspase la ropa.

• MOSTAZA: pasar una esponja humedecida en agua jabonosa y después aclarar con la esponja humedecida en agua y amoníaco.

• TINTA: las manchas de rotulador y tinta en las manos se eliminan frotándolas con una cáscara de plátano.

• CHOCOLATE: en los tejidos lavables, agua muy caliente y jabón. Otra solución es agua tibia y frotar con alcohol puro. En los tejidos no lavables, frotar con alcohol mezclado con amoníaco.

• MOHO DE LAS CORTINAS DE BAÑO: dejar en remojo 10 minutos con la siguiente mezcla: agua, detergente, 1 cucharada de bicarbonato sódico, 1 cucharada de vinagre y una gota de lejía. Después, meterlas en la lavadora y aclarar al final con agua y sal para que el moho tarde más en salir.

• FRUTA: una de las muchas que hay, es agua y amoníaco; si no hay amoníaco, frotar con vinagre o alcohol. También se puede aplicar leche caliente durante un rato y luego lavar.

• CARMÍN: impregnar la mancha con agua oxigenada, dejar un rato y después lavar.

• MANCHAS EN EL PARAGUAS: frotar el nylon con un paño empapado en agua y vinagre.

• MANCHAS EN LA PLATA: para eliminar las manchas de los cubiertos de plata, frotarlos con goma de borrar y después seguir frotando con pasta de dientes o bicarbonato disuelto en agua.

Anabel

**CLASES DE PREPARACIÓN AL PARTO**

impartidas por **D.ª ISABEL CASANEZ RICO**

MATRONA  
GIMNASIO PULSACIONES  
PLAZA MAYOR, 10 • ELDA

Teléf. **539 98 80**

## Campaña de vacunación masiva contra la meningitis C, desde el 29 del actual

(VIENE DE LA PRIMERA)

El director del Centro de Salud Pública, de la calle de Magallanes de Elda, Juan Molina, acompañado por los responsables de este área sanitaria, anunció la inminente iniciación de una campaña de vacunación contra la meningitis C, que afectará a unos 75.000 niños y jóvenes comprendidos entre los 18 meses y los 19 años, que será masiva pero "voluntaria y gratuita".

Siete equipos formados por un médico y dos enfermeras se irán desplazando por los municipios del área que comprende a 17 poblaciones, realizando esta vacunación en los centros escolares y colegios a partir del próximo lunes, 29 de septiembre, y hasta el 11 de diciembre próximo, aunque no comenzará al mismo tiempo entre todos los municipios. Las localidades comprendidas en este área son Elda, Petrer, Sax, Salinas, Villena, Biar, Benejama, Cañada, Campo de Mirra, Monóvar, Pinoso, La Algueña, Novelda, Hondón de las Nieves, Hondón de los Frailes, Aspe y La Romana.

Esta campaña no tendrá aplicación en guarderías y parvularios por la dificultad de controlar todos los centros, por lo que estos niños deberán acudir con sus padres a los centros de atención primaria de su correspondiente localidad, lo que igualmente deberán hacer quienes estén comprendidos en estas edades y no se encuentren escolarizados.

El director del Centro de Salud, Juan Molina, informó que el coordinador de esta campaña es Angel Cortés Luis, del citado Centro de Salud de la calle Magallanes de Elda, quien informará sobre los aspectos de esta campaña a las personas o entidades que precisen alguna aclaración sobre esta vacunación preventiva.

Como complemento a la campaña, se proporcionará a los ciudadanos unos trípticos informativos sobre lo que es la meningitis, sus causas y las medidas que se realizan para su prevención.

**SE ALQUILA**  
Piso amueblado con 3 dormitorios, 85 m2 (junto a mercado Avda. Madrid y estación de autobuses). Preferentemente a personal de temporada  
Lugar: C/ Toledo, 15 2º Izda. Petrer  
Teléfono **514 18 76**

## Toma de posesión del nuevo vicario de Santa Ana y despedida de don Juan Antonio Córdoba Inesta

(VIENE DE LA PRIMERA)

don Juan Antonio, tras ocho años de convivencia con nosotros y recibíamos a don Pedro Luis Vives Pérez, nuevo vicario recientemente designado por el Sr. Obispo de la diócesis. El templo presentaba el aspecto de los grandes acontecimientos y se unieron el coro juvenil y el parroquial, este último reforzado con cantores del Orfeón del C.E.E. Presidió la concelebración eucarística el Sr. párroco, don José Navarro Navarro y concelebraron don Miguel Conejero Pérez, don Juan Antonio Córdoba Inesta, don Pedro Luis Vives Pérez y don Francisco Juan Galiana, párroco de Sax y antiguo vicario de Santa Ana.

"Despedimos a Juan Antonio -comenzó diciendo el Sr. Navarro- y recibimos a Pedro Luis; el primero se lleva mucho de nosotros y nos deja mucho de él; ha crecido con vosotros y sale por la puerta grande. No es momento de resaltar su labor apostólica, esta misma nos deja su huella para que la sigamos."

Por su parte, Juan Antonio sólo pudo expresar en pocas palabras su emoción; "cuesta marchar -dijo- el cumplimiento de mi deber ha estado en los niños, en los jóvenes y hacer parroquia con los adultos, cuidad las vocaciones. Gracias de nuevo".

Pedro Luis expresó un saludo general, especialmente al Consejo de Pastoral y a los muchos amigos que le habían acompañado de Aspe. "El sacerdote es servidor de todos, vengo a servirlos en la celebración de los Sacramentos, en el catecismo, en todo lo que supone la misión sacerdotal. Vuestra acogida es la acogida a Cristo".

La parroquia obsequió a don Juan Antonio con una litografía de la Virgen de la Salud, a don Pedro Luis con un díptico de los Santos Patronos y con sendos ramos de flores a los padres de ambos sacerdotes.

V. Valero

**ALQUILO**  
PISO SIN MUEBLES. Zona campo de fútbol.  
4 dormitorios. 30.000 Ptas.  
Teléf. **698 04 96**

**FOTO ERNES Y FOTO CRUCES Y PEDRO CRUCES, FOTÓGRAFO**  
CONTINUAMOS COBRANDO POR EL REVELADO DE SUS CARRETES LOS MISMOS PRECIOS, QUE SON LOS MEJORES DEL MERCADO.  
**INCREMENTAMOS NUESTRO SERVICIO CON REVELADOS EN UNA HORA ESPECIALIDAD EN REPORTAJES DE BODA Y FOTO ESTUDIO CON LA CALIDAD DE PAPEL KODAK**  
FOTO ERNES. C/. Juan Carlos 1, 3 (Edif. Ernes) ELDA  
FOTO CRUCES. C/. Balmes, 14 (Frente Cruz Caidos) ELDA

## Eduardo Zaplana visitó INESCOP de Elda

(VIENE DE LA PRIMERA)

cibido por el alcalde de la ciudad, Juan Pascual Azorín, y el presidente del Instituto, Francisco Sanchís Bonastre, y el resto de miembros del Consejo rector.

En primer lugar, el Sr. Zaplana realizó un detenido recorrido por las dependencias del Instituto, recibiendo amplias explicaciones sobre su funcionamiento y actividades por parte del director general, César Orgilés.

Después, el presidente autonómico se reunió en el salón de actos con miembros del Consejo rector e industriales de la comarca que habían asistido al acto. El presidente del INESCOP, Sr. Sanchís Bonastre, hizo uso de la palabra para saludar al ilustre visitante y agradecerle su visita, largo tiempo deseada. El Sr. Zaplana habló a continuación sobre diversos temas, especialmente sobre la política que lleva a cabo su partido a nivel nacional, aunque sin aludir expresamente a proyectos concretos, y manifestó su complacencia por todo lo que había podido contemplar en su visita.

Más tarde re reunió con el presidente de la Federación de Industriales del Calzado de España

(FICE), Rafael Calvo, y los presidentes de las asociaciones de industriales de Elche, Antonio Galiana; Elda, José Juan Busquier Sanchís; y Villena, Sixto Díaz, con los cuales suscribió un convenio de colaboración entre Valencia y las cuatro entidades empresariales citadas. Este convenio fue muy valorado por parte del presidente de INESCOP, así como por las restantes personalidades presentes. Por su parte, el conseller de Empleo e Industrial, Diego Such, resaltó la importancia del mismo y manifestó su satisfacción por haber llegado a su firma, lo cual redundará en beneficio de la industria en general.

Terminado el acto de la firma, el Sr. Zaplana firmó en el libro de oro de INESCOP y se despidió de los presentes, por tener que atender compromisos urgentes de asistencia a otros actos en Valencia.

También estuvieron presentes en el acto el alcalde de Alicante, Sr. Díaz Alperi, y los de Sax, Villena y otras poblaciones de la zona.

**INGLÉS «FOLLOW ME»**  
NUEVO, SIN ESTRENAR  
- 8 VIDEOCASSETTES  
- 8 AUDIOCASSETTES  
- 8 LIBROS DE TEXTO  
- 8 CUADERNOS EJERCICIOS  
- 12 VISEOCASSETTES BBC INFANTIL  
precio a convenir  
Teléf. **538 77 48**

**SE OFRECE SEÑORA**  
COMO EMPLEADA DE HOGAR  
Teléf. **538 47 55**

**SE ALQUILA LOCAL COM.**  
150 m2 CON LUZ Y SIN COLUMNAS. c/. Castilla, 28 Petrer Y VENDO SAUNA NUEVA PARA 4 PERSONAS  
Teléf. **537 62 08**

**SE ALQUILAN ESTUDIOS AMUEBLADOS «OPEL» 40 m2**  
Teléfono **695 06 18**

**SE NECESITA LOCAL EN ALQUILER SOBRE 50 m2 FUERA DE ZONA COMERCIAL. PREFERENTE EN EXTRARRADIO**  
Teléf. **537 37 54**

**EL TAROT LE PUEDE AYUDAR**  
TELÉFONO **537 31 23**

**RENAULT OCASION**

- RENAULT 9 TXE. Llantas aluminio. Año 86. 46.000 kms. 450.000 ptas.
- RENAULT 19 TXE. Alarma. Año 89. 75.000 kms. Garantía 6 meses. 750.000 ptas.
- MEGANE 2.0 Alize. 5 puertas. Llantas aleación. Alarma. Radiocasette con C.D. Garantía 1 año. Kilómetro 0. 2.350.000 ptas.

Precios vehículos con ITV pasada. Financiación hasta 8 años y sin entrada.  
**Auto-Reparación San Cristóbal s.l.**  
Pedrito Rico, 66 • ELDA • Telf: 538.07.40

# TIROS DESDE LA GENERAL

Nos ganaron en pego, con y suerte.  
...es lo de siempre, unos ganan y otros pierden.

\*\*\*

Eso de encharcar el terreno de juego, siempre se hizo, pero no de esa manera. Con decir que ni siquiera estaba el campo para hacer regatas.

...pero sí para resbalar una y otra vez.

\*\*\*

La expulsión de Peque fue otro abuso del árbitro.

...y si mal lo hacían el año pasado, peor comenzaron éste.

\*\*\*

Tres balones en los largueros son muchos balones y mucha madera.

...una de dos, o se deja de tirar a los postes, o se perderán más partidos.

\*\*\*

El problema de Valdo, para sustituir a Peque, se está solventando. Que salgan los tres sin que el árbitro se entere.

...para todo existe solución, y ésta no será la excepción.

\*\*\*

El equipo no regresó cabreado, pero tampoco desmoralizado.

...pero se dejó los puntos.

\*\*\*

Todavía se están vendiendo abonos.

...lo importante de ahora en adelante es ganar y no vender.

\*\*\*

Toni ha pedido la baja, y se le ha concedido.

...con lo que hay es suficiente y cuesta menos.

\*\*\*

No volvieron lesionados ninguno, tan sólo Peque expulsado.

...con la presencia de Oscar, Joaquín o Higinio hay bastante.

\*\*\*

Y la afición debe concienciarse de que se les necesita para irradiar calor desde la grada, cosa que tanta falta hace.

...si hay ayuda, habrá victorias.

\*\*\*

Si Vds. desean contemplar y

admirar a los jugadores de fútbol del futuro de Elda, acudan una hora antes de las cinco de la tarde, que es la hora del partido contra el Santa Pola, y verán las estrellas del futuro del Eldense.  
...todos de Elda y para el Eldense.

\*\*\*

Ese rumor de la dimisión de José Requena, directivo del Eldense, no es cierto, sino fruto de un error que se ha subsanado. Él continúa en su puesto, y cada uno en el suyo.

...no todo es verdad ni mentira.

\*\*\*

El presidente, Sr. Murcia, intervino en la rueda de prensa con eficacia, con decisión y rotundidad y la reunión terminó como una tormenta en un vaso de agua.

...visto y no visto, y cada mochuelo a su olivo.

\*\*\*

Y como ya terminó el verano y elveraneo, ahora le toca al fútbol de competición, con vistas siempre a la liguilla.

...si todos arrimamos el hombro, que es lo único que hace falta.

\*\*\*

Pasado mañana se podrá contemplar al Deportivo de este año, el del ascenso.

...que sí, hombre, que sí, que ahora va en serio. Tenemos equipo y vamos a tener ascenso.

\*\*\*

Las gestiones entre los directivos del Eldense y el Yeclano continúan. Y hasta puede que ya se sepan las fechas de los partidos a celebrar para decidir cuál es mejor.

...pero siempre amigos.

Carpintero

## ATLETISMO

# SE DISPUTÓ EL "I CROSS URBANO BARRIO FRATERNIDAD"

El pasado domingo, día 21, se disputó en nuestra ciudad el "I Cross Urbano Barrio Fraternidad", organizado por la Asociación de Vecinos del citado barrio y el Club Atletismo Elda. La prueba dio comienzo a las 10.30 de la mañana, partiendo del local social de la mencionada Asociación, en la calle Vicente Blasco Ibáñez.

El recorrido fue de 5.000 metros, aunque para las categorías Benjamín, Alevín, Infantil, Senior femenino y Veteranos los recorridos fueron menores.

La clasificación en las distintas categorías quedó encabezada como sigue:

**BENJAMÍN MASCULINO.**— Carlos Vélez Casanova (Indep. Petrer).

**BENJAMÍN FEMENINO.**— Rosa Ganga (Indp.).

**ALEVÍN MASCULINO.**— Pedro José Martí (C.A. Almansa).

**ALEVÍN FEMENINO.**— Silvia García Orgilés (C.A. Vinalopó).

**INFANTIL MASCULINO.**— David Barragán Villalba (C.C. Aspis).

**INFANTIL FEMENINO.**— Patricia Vélez Ibarra (Indp. Petrer).

**SENIOR FEMENINO.**— María Carmen García (C.A. Novelda).

**SENIOR MASCULINO.**— "A" Francisco Millán (C.A. Almansa).

"B" Francisco Abarca García (C.A. Almansa).

**VETERANOS.**— Simone van Moller (Indp.).

**VETERANOS.**— De 40 a 49 años: Felipe Miralles (C.A. Elda).

De 50-59: Rogelio Puche Ortuño (C.A. Elda).

De 60 en adelante: Charles Gunst (Hotel Pueblo Benidorm).

Hubo una numerosísima participación, con equipos e independientes de Elda, Petrer, Aspe, Alicante, Almansa, Benidorm

Monóvar, Elche, Novelda, Ollería, San Vicente, Onteniente, etc.

Los representantes del Club Atletismo Elda consiguieron las siguientes clasificaciones: Alejandro Escobar Ortega, 8.º en Benjamín masculino; Felipe Miralles, 1.º en Veteranos 40-49; Rogelio Puche Ortuño, 1.º en Veteranos 50-59; Vicente Martínez Soto, 2.º en Veteranos 60; Joaquín Alcaina, 3.º en Senior 17-25; Dimas Guardiola Tico, 4.º en la misma categoría; José Andrés Egea Llopis, 6.º ídem.; José Ferris Montesinos, 5.º en Senior 26-39 y José Agustín Amador y Julián Escobar González, 12.º y 13.º en dicha categoría.

También se corrió el pasado fin de semana el "VII Cross Patiño", en Murcia, con una participación de 400 atletas y un recorrido de 6.000 metros. Rafael Valero y José López González, ambos del C.A. Elda, se clasificaron 3.º y 5.º respectivamente, en la categoría de Veteranos 51-55.

**SE ALQUILA PISO AMUEBLADO EN LA CALLE MAESTRO ESTRUCH**  
Teléfono **538 79 07**  
2068

**SE VENDE LEÑA DE HAYA Y PINO PARA ESTUFAS Y COCINAS**  
-a 8,00 Ptas. el kilo-  
Teléfonos **539 56 69**  
**539 09 58**  
**538 08 74**  
2024/7

**A SAN JUDAS TADEO**  
Abogado de los casos difíciles y desesperados.  
Reza nueve Avemarias durante nueve días.  
Pide tres deseos, uno de negocios y dos imposibles. Al noveno día publica este aviso.  
Se cumplirá aunque no creas.  
P.J.S.S.  
I.C.M.

**SE ALQUILA PISO AMUEBLADO MUY SOLEADO PARA PERSONAL DE TEMPORADA**  
Teléf. **538 79 83**  
2068

**SE OFRECE CHICA DE 24 AÑOS, PARA TRABAJAR EN OFICINA (CONTABILIDAD, FACTURACIÓN, etc.) O COMO DEPENDIENTA, CON BASTANTE EXPERIENCIA EN ATENCIÓN AL PÚBLICO**  
Teléf. **537 53 63**  
2070 (Preguntar por TONI)

**FABRICA DE SUELAS PREFABRICADAS NECESITA TROQUELADORES DE CUERO Y PULIDORES. CON EXPERIENCIA INTERESADOS LLAMAR AL TELF. 538 77 10 (HORAS DE OFICINA)**  
2069

**SE VENDE NAVE O SOLAR**  
Ideal comercio o supermercado.  
De 400 m2, junto a Mercado Central.  
Teléfono **538 30 31**  
1928

**SE VENDEN DOS LOCALES COMERCIALES JUNTOS**  
de 325 m2 en total. Cerca de la Cooperativa del Vino, con luz y agua.  
Precio: 40.000 Ptas. m2.  
Telf. **537 50 20**  
2067 (de 14 a 16.30 y desde 21 h.)

**A SAN JUDAS TADEO**  
Abogado de los casos difíciles y desesperados.  
Reza nueve Avemarias durante nueve días.  
Pide tres deseos, uno de negocios y dos imposibles. Al noveno día publica este aviso.  
Se cumplirá aunque no creas.  
P.J.S.S.

**SE ALQUILA PISO CÉNTRICO (EDIFICIO MONUMENTAL)**  
Con ascensor, totalmente amueblado, incluido teléfono.  
Teléfono **539 49 51**  
2067/...

**SE HACEN REFORMAS DE CUARTOS DE BAÑO Y COCINAS, TAMBIÉN TRABAJOS DE FONTANERÍA**  
Télf. **539 63 02**  
2068

**EMPRESA EXPORTADORA LÍDER EN SU SECTOR, NECESITA CUBRIR LOS SIGUIENTES PUESTOS:**  
**REF.1- AUX. ADMINISTRATIVO CON PERFECTO DOMINIO DE INGLÉS (SE VALORARÁN OTROS IDIOMAS)**  
**REF.2- AUX. ADMINISTRATIVO CON CONOCIMIENTOS DE CONTABILIDAD, FP, ETC.**  
**ENVIAR CURRÍCULUM VITAE CON FOTOGRAFÍA RECIENTE A:**  
**L. P. G.**  
**C/. SAN JOSÉ, 15 3.º E**  
**03600 3LDA (ALICANTE)**  
2070

## Elda Prestigio consigue vencer al Porriño Terrazos Riego por 18-17 en la primera confrontación liguera

### Elda Prestigio: 18

Chelo y Trini; Luz, Diana (3), Katia (3, 1p.), Bea, Susana (3), Luda (7), Ana (2), Ruth, Sandra y Joana.

### Porriño Terrazos Riego: 17

Margarita y Romina; M.ª Carmen, Cristina, Yolanda (2, 1p.), Patricia (1), Iacob (6), Amaya (5, 5p.), Ramona, Parente, Begoña (3) y Milagros.

### Árbitros

Sres. Marín Rodríguez y Rivas García, de Andalucía. Su actuación fue más bien discreta, cometiendo algunos errores al final que perjudicaron seriamente al equipo eldense.

### Parciales:

(0-2), (1-4), (3-8), (6-8), (7-9) y (9-10) (1.º mitad). (10-11), (13-11), (15-12), (17-13), (18-13) y (18-17) (2.º mitad).

Mucho podría decirse del encuentro que el pasado sábado se celebró en la cancha eldense, por ello comenzaremos hablando de las dos caras del partido:

Durante la primera mitad (especialmente el primer cuarto de hora) las gallegas dominaron completamente el marcador, hasta el punto de lograr una renta de seis goles (2-8). Hasta aquel momento, entre las filas eldenses había reinado la ineficacia (el juego no estaba siendo especialmente malo, pero de cara a puerta y en defensa las eldenses no andaban muy finas). A partir del momento en que el equipo gallego logró alcanzar su máxima ventaja en el marcador, comenzó la reacción eldense, que fue a derivar en una importante rebaja en esta renta del Porriño, que quedó reducida a un solo tanto al final de los primeros minutos.

La segunda mitad del encuentro, sin embargo, fue más bien de color eldense, con una Chelo totalmente inspirada (apoyada, claro está, por una excelente defensa), que paró prácticamente todo (incluidos varios lanzamientos de siete metros). Así, las gallegas lograron tres goles (uno de penalti) en los primeros veinticinco minutos de la segunda parte. Llegados hasta este punto, el resultado reflejaba ya un esperanzador 18-13. Fue entonces cuando la actuación arbitral comenzó a tornarse algo irregular, lo que unido a un par de pérdidas de balón de las eldenses, hizo que el Porriño se aproximara excesivamente en el marcador (18-16) a falta de un minuto para que terminase el encuentro.

Al final, todo iba a quedar en un susto, pues a pesar de disponer el equipo gallego de un penalti antes de terminar el tiempo reglamentario, Elda Prestigio se iba a hacer con la victoria, siendo el resultado de 18-17.

Como ya se les comunicó la pasada semana, la internacional eldense Lidia Sánchez fue intervenida quirúrgicamente el martes. Parece ser que la operación finalizó satisfactoriamente, y la jugadora podrá incorporarse pronto a las filas eldenses.

### Próxima jornada

Esta semana, el equipo eldense se enfrenta en tierras canarias al C.B. Las Palmas, equipo que no va a poner las cosas fáciles a Elda Prestigio, sino todo lo contrario. Además se debe tener en cuenta que la afición canaria es una e las más enfervorizadas, por lo que se espera que la confrontación sea realmente dura y reñida. La partida de las eldenses hacia las islas estaba prevista para esta mañana.

J.S.G.

## TROPEZÓN, NO; ENCERRONA, SÍ

Se perdió en Pego donde se nos recibió en un campo imposible, preparado de antemano, ya que el estado del terreno de juego, imposible para la práctica del fútbol, había que añadir embalsamiento de forma exagerada, hasta el punto de tener que reparar el estropicio con un vehículo apropiado, y no obstante quedó impracticable. La suerte tampoco acompañó, ya que las maderas repelieron tres balones.

Tampoco el árbitro fue imparcial, sino netamente casero, y de ahí la expulsión de Peque, que en jugada de fuerza fue sancionado con la salida del campo, y no podrá jugar pasado mañana, cuando se reciba al Santa Pola.

Dado el estado deplorable en que estaba el terreno de juego, tampoco se acertó en la alineación, ya que sobraron los "técnicos" y faltaron los "guerreros", y esto, la suerte y lo demás trajeron como consecuencia una derrota que perjudica tanto al partido a celebrar ahora como a la asistencia al partido, además de dañar la moral de los jugadores.

Nuestro Eldense tiene una papeleta como para no confiarse en absoluto, ya que el Santa Pola posee un cuadro poco fiable, pero otra cosa es que los entrenadores del Eldense sean más cuidadosos en cuanto a las alineaciones, y es ahora, y no en Pego, donde han de sacar a los "técnicos" sin olvidar a los luchadores, pues de ambos tenemos los necesarios, sin que se olvide que en la defensa, para sustituir a Peque tenemos a Higinio, Joaquín y Oscar, ese gran elemento que estamos olvidando y que frente al Yeclano nos deleitó por su fuerza y su entrega. Oscar puede ser útil tanto por el centro, como por los laterales.

El partido comenzará a las cinco y media de la tarde y hora y media antes se celebrará en el estadio un acto simpático y esperanzador, la presentación de los equipos locales que significan la esperanza deportiva eldense.

Todas estas ilusiones actuales, y esperanzas posteriores deben tener un respaldo imprescindible: la presencia de esta afición nuestra al fútbol que tanto significa.

### PROFESOR:

Con experiencia nacional y extranjera (Profesor de la Universidad Popular de Maguncia, Profesor de Centro Públicos y Privados). Actualmente contactos personales con varias Universidades y con las entidades anteriormente mencionadas en Alemanian, Francia, Suiza e Italia.

### IMPORTE:

# ALEMÁN FRANCÉS ITALIANO

GENERAL-COMERCIAL

**BOLSAS DE TRABAJO DURANTE TODO EL AÑO EN ALEMANIA**

### ESTUDIOS UNIVERSITARIOS

FILOLOGÍA GERMÁNICA - FILOLOGÍA FRANCESA - FILOLOGÍA ITALIANA  
- FILOLOGÍA VALENCIANA - FILOLOGÍA CATALANA

### TRADUCCIÓN - INTERPRETACIÓN

**CERTIFICADO OFICIAL DE FRANCÉS EMPRESARIAL**

**CURSO de Traductores e INTÉRPRETES JURADOS •**

**DIPLOMADO:**

**LATÍN  
LENGUA Y LITERATURA  
LLENGUA VALENCIANA  
LLENGUA CATALANA**

**PADRE MANJÓN, N.º 3 - 4.º B (ELDA) TFNO.: 539 87 55**

**OFERTA DE TRABAJO**  
TALLER DE APARADO EN ELDA,  
PRECIJA APARADORAS DE MANO  
Y MAQUINA, CON EXPERIENCIA  
PARA TRABAJAR DENTRO Y FUERA  
-ALTA PRODUCCIÓN TODO EL  
AÑO- PAGO SEMANAL  
Teléf. **538 06 65**

**SE BUSCA CHICA**  
**PARA COMPARTIR PISO**  
Teléf. **538 85 44**  
(martes a viernes mañanas  
preguntar por Elvira)

**SE ALQUILA**  
**LOCAL**  
PREPARADO PARA EXPOSICIÓN  
O COMERCIO, EN AVENIDA  
MUY CÉNTRICA  
Teléf. **539 63 02**

**SE VENDE ÁTICO**  
EN C/. DONOSO CORTÉS, 103  
ÁTICO A. 104 m2 MÁS 45 m2  
DE TERRAZA  
Télf. **539 58 83** (horas de oficina)  
**539 47 47** (particular)



PARAFARMACIA  
HERBODIETÉTICA  
ALIMENTACIÓN PARA DIABÉTICOS  
ALIMENTACIÓN PARA CELÍACOS  
COSMÉTICA NATURAL

MASAJES TERAPÉUTICOS  
EN GENERAL.  
Atendidos por José Manuel Pérez  
MASOTERAPIA  
QUIROPRAIXIA  
QUIROMASAJE  
REFLEXOLOGÍA PODAL  
Previa petición de hora

SALÓN DE BELLEZA  
(Atendido por Amparo Martínez)  
les recuerda que continua teniendo  
los RAYOS U.V.A. para seguir  
manteniendo el color moreno del  
Verano.

**C/. JARDINES, 23 (Frente Teatro Castelar) - Telf. 538 92 39 ELDA**

## Campeonato fútbol "Peter Rives" (Senior masculino)

### Jornada 1.ª - Resultados

Cafetería California, 1 - Bar Casablanca, 1. A.T. Amiguicos-C.F. Patacha. Reste. Las Brasas, 2 - San Antonio, 2. Amigos de Elda, 6 - Bar La Barraca, 0. Almuneda Cafetería Biaco, 5. A.VV. La Purísima, 1. P.B. Mancebo, 4 - Bar Billar, 1. Muebles Serrano, 1 - Ciclón Marcastro, 1.

### Partidos jornada 2.ª

Sábado, 27.- 08.30: C.F. patacha - Rte. Las brasas. 10.00: Ciclón Marcastro - Atl. Amiguico. 11.30: San Antonio - Bar Ronda. 17.00: Bar Casablanca - Seguors Almuneda.

Domingo, 28.- A las 8.30: Bar Billar - Muebles Serrano. 10.00: Plácido Ríos - Bar pescadería Mancebo. 11.30: Bar La Barraca - Cafetería California.

## C.E.E.

## Campeonatos de fútbol

### • Entidad declarada de utilidad pública

### Jornada 1.ª - Resultados

San Gabriel, 0 - Joyer. Berbel-A. Rico, 2. Molduras Dicarmo, 4 - Tourazor, 1. La Pachequera, 1 - Pub Cazina, 1. Constr. Dahena, 0 - Bar Vespa Club, 2. Peña Diego, 2 - Bar Boni, 2. Carnic. Oliver, 3 - Atl. Andalucía, 0. Águilas, 2 - Café D. Julián, 1.

### Jornada 2.ª

Sábado, 27. 10.00: Tourazor - San Gabriel. 11: Atl. Andalucía-Peña Diego. 12: Bar Vespa Club-Star Games-La Pachequera. 15: Bar Boni-Constr. Dahena. 16: Pub Cazina-Molduras Dicarmo. 17: Café D. Julián - Carnicería Oliver. Domingo, 28. 10.00: Joy Berbel/A. Rico - Águilas.

## 4 PEGO, 2 - ELDENSE, 0

### ALINEACIONES

**Eldense:** López, Carrión (Luis Blanco m. 45), Peque, Javi Porras, Heli (Murcia, m. 67), Herrero, Kubala (Santi, m. 74), David Porras, Uge, Mario Jacquet y Ojeda.

**Pego:** Bruno, Manolo, Vayá, Mascarell, Curro, Felipe, Raúl, Collado (Paco, m. 64), Juan Carlos, Reig (Pascual, m. 89) y Paco Luna (Juanito, m. 75).

### ÁRBITRO

Gómez Gómez. Mostró tarjetas amarillas a Carrión, Ojeda, Santi, Mario Jacquet y Peque (2), del Eldense, y a Vayá, Juan Carlos y Felipe (2), del Pego.

### GOLES

1-0, min. 32, Raúl. 2-0, min. 85, Juanito.

### EL PARTIDO

El Eldense no mereció perder ante el Pego, pues durante todo el partido se mostró en la misma línea de buen juego que en jornadas anteriores. Su dominio en la primera mitad nos e tradujo en goles, mientras que el equipo local, en la segunda de las dos únicas oportunidades que tuvo, le hizo encajar el primero del encuentro. El Eldense siguió luchando hasta el descanso y se pasó la segunda parte volcado sobre la meta del Pego, asfixiando al contrario, pero con una desesperante falta de acierto en el remate; la expulsión de un jugador por cada bando en el minuto 66 no tuvo influencia en el desarrollo del encuentro, y finalmente el cansancio del equipo eldense propició que se produjera un contraataque y el Pego sentenciara injustamente el partido.

### CLASIFICACIÓN

El Eldense baja al cuarto puesto, encabezando un grupo de 3 equipos, todos con 9 puntos. Los otros son San Marcelino y Benidorm. Es líder el Elche B, con 12 puntos, y le siguen Burriana y Burjassot, con 10.

### PRÓXIMA JORNADA

El Eldense recibirá al Santa Pola, en el puesto 17.º de la tabla, con 2 puntos.

### PRIMERA REGIONAL JUVENIL GRUPO IV (Jornada 2.ª)

Eldense, 2 - Plus Xativa A, 4. Próxima jornada: Tavernes-Eldense.

### PRIMERA REGIONAL JUVENIL GRUPO V (Jornada 2.ª)

La Coca de Aspe, 5 - Elda A, 1. Próxima jornada: Elda A - Callosa Dep.

### SEGUNDA REGIONAL GRUPO XI (Jornada 2.ª)

Eldense, 0 - Sot Saladar, 1. Próxima jornada: Bigastro-Eldense.

**BUSCO CHALET EN ELDA O ALREDEDORES PARA ALQUILAR TODO EL AÑO. QUE ESTÉ EN BUENAS CONDICIONES. Mínimo 4 dormitorios y SIN AMUEBLAR. Interesados llamar al Telf. 939 66 78 66**  
2069/70

**SE OFRECE JOVEN COMO APRENDIZ DE CUALQUIER TRABAJO CON PERMISO DE CONDUCIR B1 Telf. 539 81 69**  
2070 (a partir 3 tarde)

**SE VENDE COCHE PEUGEOT 505 GLD DIESEL - 195.000 Ptas. Telf. 539 22 06**  
2069

**SE ALQUILA PISO 1.º AMUEBLADO A PERSONAL DE TEMPORADA Telfs. 539 17 41 539 14 10**  
2070

**TERCERA DIVISIÓN GRUPO VI RESULTADOS JORNADA 4.ª**  
Utiel, 0 - Elche B, 5  
Español, 2 - Utiel, 3  
Pego, 2 - Eldense, 0  
Santa Pola, 1 - Burjassot, 1  
S. Marcelino, 3 - Gimnástico, 1  
Olímpic, 2 - Acero, 1  
Sueca, 2 - Onda, 1  
Torrevieja, 0 - Alcoyano, 2  
Vall de Uxó, 0 - Burriana, 0  
Benidorm, 1 - Pinoso, 0

**PRÓXIMA JORNADA**  
Liria - Español  
Utiel - Pego  
Eldense - Santa Pola  
Burjassot - San Marcelino  
Gimnástico - Olímpic  
Acero - Sueca  
Onda - Torrevieja  
Alcoyano - Vall de Uxó  
Burriana - Benidorm  
Elche B - Pinoso

**TASCA - BAR «LA SALSÀ» POLLOS ASADOS Y COCINA MURCIANA PARA LLEVAR Gran Avenida, 89 - ELDA Telf. 698 04 70**  
2068/69

**SE OFRECE JOVEN PARA TRABAJAR COMO ADMINISTRATIVO, CON TÍTULOS DE FP-2, BUP, INGLÉS Y MECANOGRFÍA, CONOCIMIENTOS EN INFORMÁTICA Y EXPERIENCIA LABORAL Telf. 538 84 77**  
2070

**SE ALQUILA LOCAL DE 90 m2. TOTALMENTE ACONDICIONADO. FUERZA MOTRIZ - ASEOS, APARCAMIENTO, etc. APROPIADO PARA TALLER, ALMACÉN, FÁBRICA, etc. Situado junto a HIPERBER Telfs. 538 14 15 539 27 29**  
2070

**CASA WAGNER**

YA TENEMOS LAS **FLAUTAS DULCES** Y LOS **LIBROS DE MÚSICA** PARA LOS COLEGIOS Y CONSERVATORIOS

ESTA CASA LE INVITA A VISITAR SU EXPOSICIÓN DE PIANOS, GUITARRAS Y ÓRGANOS

Teclado Kaway, con amplificador,	de 207.500 ptas.	por 100.000 ptas.
Piano Kaway digital	de 225.000 ptas.	por 150.000 ptas.
Piano vertical, con banqueta	de 195.000 ptas.	por 140.000 ptas.
Piano vertical HOTO MEISTER	de 310.000 ptas.	por 270.000 ptas.

**Además, guitarras desde 9.500 ptas. y muchos artículos más.**

Juan Carlos I, 37 - ELDA

2066

**FÁBRICA DE CALZADO DE SEÑORA SE OFRECE PARA REALIZAR PRODUCCIÓN A CONVENIR Telf. 538 43 10**  
2070 (a partir de las 21.30 h)

**OCASION**  
Se vende piso 3º en zona Frontera.  
1.800.000 Ptas  
2067 Teléfono **939 67 61 41**

# Una ascensión al pico Veleta en bicicleta de montaña



El grupo de la peña «Team Mountain Bike Cantueso» en la cumbre del pico Veleta.

Cuando se planificó el calendario de actividades para el año actual, surgió la idea en la Peña "Teambike Cantueso" de realizar una ascensión al Pico Veleta (3.394 m.), que fue secundada por la totalidad de los miembros, y la fecha se fijó para el 5 de julio.

A lo largo del año se fueron realizando salidas con objeto de conseguir la mejor preparación física para dicho propósito. Por fin llegó el día 4 de julio, salieron de Elda seis vehículos con equipo y bicicletas. En total, veinte personas tomaban parte en la salida, de las cuales 18 iban a realizar la ascensión, mientras que las otras dos restantes se encargaban del coche de apoyo, importante para este tipo de pruebas. Al atardecer, se llegaba a Capileira, típico pueblo alpujarreño, a 1.436 metros de altitud.

Al día siguiente, después de un buen desayuno, sobre las 7.20 de la mañana, se inició el recorrido en bicicleta hasta El Horrillo, camino que era conocido por haberlo hecho en un par de ocasiones al ascender al Mulacén en 1994 y 1996. Para recorrer esta pista hay que solicitar permiso, que fue concedido. En el kilómetro 18 el coche de apoyo no pudo seguir, al aparecer los primeros neveros, continuando la subida con las "bikes" en una mañana estupenda. Pero el problema se presentó al tener que atravesar varios neveros, en los que la dureza de la nieve obligaba a un

sobreesfuerzo que aún fue mucho mayor al llegar al Collado de la Carrigüela del Veleta, con un desnivel considerable; una vez superado, se salió a la otra vertiente, donde una carretera asfaltada conduce hasta pocos metros de la cima.

Tras unas seis horas de recorrido, se llegó a la cumbre, habiendo hecho 37 kilómetros y superando un desnivel de 1.958 metros. Posiblemente, ningún puerto de montaña tiene iguales características.

Consiguieron hacer cumbre 17 de los participantes, siendo el más joven de 17 años de edad y el mayor de 52. Quizás ningún otro grupo de "mountain bike" haya conseguido este gran resultado, fruto del esfuerzo, sacrificio y compañerismo, ingredientes indispensables para este tipo de actividades.

Los participantes fueron: Natalio, Juan Hernández, José Luis, Víctor, manolo, Pepe, Miralles, Alfredo, José Poveda, Juan Carlos, Juan Poveda, Antonio, Jero, Juan Rives, Pepe Gil, Burgos, Paco Mollá, Chiqui, Víctor y José Luis Hernández.

**SE VENDEN**  
MUEBLES DE CAMPO, COCINA,  
COMEDOR, DORMITORIOS, etc.  
Telés. **538 01 34**  
**909 64 27 56**

2070/1

**SE OFRECE CHICA**  
PARA LIMPIAR  
CASAS Y OFICINAS  
Teléf. **539 20 60**  
(de 13 a 15 y a partir  
de las 20 h)

2070

**SE ALQUILA LOCAL**  
DE 140 m2, EN C/. CRISTO DEL  
BUEN SUCESO, 8. CON AGUA,  
LUZ Y FUERZA MOTRIZ  
Telés. **538 19 38**  
**539 11 43**

2070/1

## BALONMANO

### Mañana, Textilín Elda contra Cajasur de Córdoba, en partido inicial de la liga 97/98

Mañana sábado comienza la liga en primera división, siendo el primer visitante de Textilín el Cajasur de Córdoba. Este equipo ha perdido a su gran figura, el pivot Bustos, que juega este año en la Liga Asobal, con el Gandar, de Canarias. Pero en sustitución de este buen jugador, han repescado al marroquí Ben, con lo cual el equipo cordobés, con prácticamente la misma plantilla del pasado año, mantiene su misma calidad y características de juego, contando con un presupuesto de 11 millones de pesetas.

Este partido se jugará a las 7 de la tarde y previamente al mismo lo harán los equipos de primera división autonómica Wilsor Elda y Torrente.

### BUEN COMIENZO EN LA PRIMERA AUTONÓMICA. FLORIDA DE CATARROJA, 19 - WILSOR ELDA C.E.E., 20

Extraordinario triunfo eldense en tierras valencianas ante un buen equipo de mucha altura, pero que le fue insuficiente para superar la mejor técnica individual de los componentes del Wilsor.

Alineación: Rubén y Dani; Alfonso (1), Angel (4), Rubio (4), Víctor, Córcoles, Deltell, Asensio (2), Aguado (6) y Sanjuán (3).

Enrique Delfín

**SE VENDE**  
ACCIÓN DEL CENTRO  
EXCURSIONISTA ELDENSE  
por **35.000 Ptas.**  
Teléf. **537 28 56**

2070

**SE HACEN PATRONES**  
DE CONFECCIÓN, SE  
CORTA ROPA Y SE  
HACEN ARREGLOS AL  
PÚBLICO  
Telf. **539 41 62**

2070/1

**SE ALQUILA 2.º PISO**  
AMUEBLADO.  
EN DONOSO CORTÉS, 93  
A PERSONAL DE  
TEMPORADA  
Teléf. **539 89 71**

2070

## "I Marathon de Aerobic" en la Plaza Mayor

El próximo domingo, día 28, a las 11 de la mañana, tendrá lugar en el recinto de la Plaza Mayor de nuestra ciudad una original competición, el "I Marathon de Aerobic", que probablemente ha de despertar gran interés entre la juventud eldense.

Este Marathon ha sido organizado por el Gimnasio "Sensaciones", de nuestra ciudad.

**MURAL**  
GESTION INMOBILIARIA

APARTAMENTOS, CHALETs,  
BUNGALOWS, A ESTRENAR,  
EN ZONA TORREVIEJA,  
LA MATA, ETC

**VENTA** piso zona plaza de toros de Elda, 90 m2, piso 1.º, 3 dormitorios, todo exterior, 1 baño y 1 aseo, para reformar. 3.200.000 ptas.

**VENTA** amplia pinada, en la zona de la Romana, con casa refugio. 1.800.000 ptas.

**VENTA** Piso Zona San Francisco de Sales, con ascensor, prácticamente nuevo Precio interesante.

**VENTA DUPELX**, dos plantas, Zona Salinetas de Petrer, 4 dormitorios, dos baños, cocina y carpintería interior madera de roble. 8.700.000 Ptas.

**ALQUILO** Piso amueblado Zona Las Chimeneas de Petrer. 3 dormitorios, buen estado. 35.000 Ptas/mes

**ALQUILO** Piso muy céntrico, sin muebles. 4 dormitorios, muy amplio, 30.000 Ptas./mes.

**ALQUILER** local, zona frontera de Petrer, hace esquina, con cerrres metálicos, agua, luz, aseo y oficina. Ideal para comer o despachos. 50.000 Ptas/mes.

**OCASIÓN VENDO PISO 3.º MUY ECONÓMICO.** Zona Chimeneas, muy amplio. Mucha luz, para pequeña reforma. 2.700.000 ptas.

**VENTA** piso zona plaza de toros, 90 m2, a estrenar, salón comedor con chimenea, 3 dormitorios, 2 baños. 8.000.000 ptas.

LE FINANCIAMOS SU  
COMPRA EN LAS  
MEJORES  
CONDICIONES Y EN 7  
DÍAS

C/ Jaime Balmes, 36 • Elda

Tlf.: **538 92 57**

2065

  
**M&B** **539 85 30**  
**908 46 10 12**

Reformas de todo tipo en el hogar

**Rehabilitación - Construcción**

MAURI Y BLAS, S.L. • C/. Aragón, 4 - ELDA

**Mari Ortín**  
Peluquería

**PRECISAMOS**  
**PERSONAL**

**DE PELUQUERÍA Y ESTÉTICA**

**RAZÓN: Reyes Católicos, 21**  
**ELDA**

## CINE REX ☎ 538 04 30

Viernes, sábado y domingo. Pases: 18.15; 20.30 y 22.45.  
Estreno

### AIR BAG

por Karra Elejalde y F. Guillén Cuervo

VIERNES, DÍA DEL ESPECTADOR. Entrada única: 350 ptas.

(N.R.M. 13 años)

## CINE CERVANTES ☎ 538 10 41

Viernes, sábado y domingo. Pases: 18.00, 20.15 y 22.30.  
3.ª Semana del estreno

### EL SECRETO DE LOS ABBOTT

por Liv Tyler y Joaquín Phoenix

(N.R.M. 13 años)

PLAZA 1	<b>"AIR FORCE ONE"</b> <b>(el avión del presidente)</b> con Harrison Ford. Dirigida por Wolfgang Petersen <i>(N.R.M. 13 años)</i>	18.00 20.15 22.30
PLAZA 2	<b>"VOLCANO"</b> con Tommy Lee Jones y Anne Reche De Mick Jackson	18.00 20.15 22.30
PLAZA 3	<b>"BEVERLY HILLS NINJA"</b> <b>(la salchicha peleona)</b> de Dennis Dugan, con Chris Farley	18.00 20.15 22.30

PRECIO LOCALIDAD: 550 Ptas. MIÉRCOLES, DÍA DEL ESPECTADOR: 350 Ptas.

**PASTORES ALEMANES D'LAGPAM**



- CACHORROS
- CLUB DE ADIESTRAMIENTO
- RESIDENCIA CANINA

1910 Tels.: 538 19 95 - 547 58 45

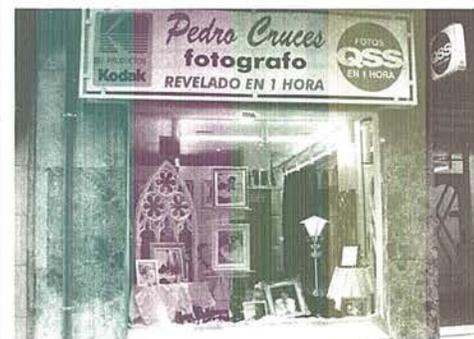
**SE VENDE PISO 2.º**  
**EN SAN FRANCISCO DE SALES**  
**¡¡BARATÍSIMO!!**  
**Télf. 538 02 08**  
**(de 9 a 11 noche)**

**SE PRECISA**  
**CON URGENCIA**  
**OFICIAL 1.ª DE ALBAÑILERÍA**  
**Teléf. 539 85 30**

**LOCAL**  
A estrenar en la mejor zona de Elda. Avda. Alfonso XIII. 80 m2  
Un precio de URGENCIA  
**Teléf. 698 04 96**

**COMERCIAL EXPORTADORA**  
Precisa fábrica 500 pares semanales  
Calidad media-alta  
Teléfonos: **537 60 48 - 537 50 62**  
(ARMANDO)

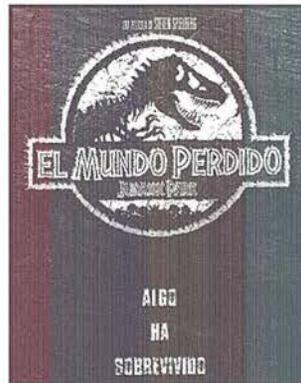
## ANTES DE ENCARGAR VUESTRAS FOTOS DE BODA



TENEMOS UN DETALLE PARA VOSOTROS

PASAR POR: **PEDRO CRUCES FOTÓGRAFO**  
C/. Dahellos, 3  
- FOTOS DE ESTUDIO -  
- REPORTAJES DE BODA -  
- FOTO INDUSTRIAL -  
**REVELADO EN 1 HORA**

## cine lis ESTRENO - SEXTA SEMANA -



(N.R.M. 13 años)

PASES: 5.30, 8.00, 10.30  
LOS VIERNES, día del espectador, butaca: 350 ptas.

**SE TRASPASA**  
**COMERCIO DE GOLOSINAS, FRUTOS SECOS Y DESPACHO DE PAN. CÉNTRICO POR NO PODERLO ATENDER**  
**Teléf. 539 66 45**  
**(desde 10 noche)**

**SE VENDE PISO EN C/. DOS DE MAYO, 81-3.º**  
**EN MUY BUENAS CONDICIONES. MUY SOLEADO, TODO EXTERIOR**  
**Teléf. 909 62 39 51**

**SE BUSCA CUEVA O CAMPO EN MAL ESTADO LO MÁS ECONÓMICO POSIBLE**  
**Teléf. 538 37 14**

**SE ALQUILA LOCAL DE 45 m2 CON AGUA Y LUZ DE ALUMBRADO**  
**Teléf. 537 00 09**

## COLUMNA JÓNICA

# MARTE, MÁS CERCA

El planeta Marte ha sido el punto de cita de centenares de relatos de ciencia ficción. Desde H.G. Wells, con "La guerra de los mundos", hasta Ray Bradbury, con sus "Crónicas marcianas", pasando por los principales autores del género (Asimov, Clarke, Pohl, Borroughs, Brown, etc.), todos han tomado a Marte como escenario de alguna de sus novelas. Y ello porque el "planeta rojo", además de ser el cuarto de nuestro sistema solar, es también un mito, el símbolo más representativo de lo extraterrestre. Tal vez porque su tamaño, su relativa cercanía y las condiciones de su atmósfera podían hacer pensar que algún tipo de vida se diese en el mismo. Sobre todo desde que en 1877 el astrónomo Schiaparelli descubrió los famosos "canales de marte", que se pensó podían ser hechos por la mano de seres inteligentes. No es de extrañar entonces que la palabra "marciano" se haya hecho casi sinónima de "extraterrestre".

Pero desde hace ya unas cuantas semanas el misterio de Marte lo es ya un poco menos. El hombre ha llegado a territorio marciano, si no físicamente sí por medio de la nave "Pathfinder", que se vale del todoterreno "Sojourner" para explorar los "alrededores". Y lo mejor del caso es que el resultado hasta ahora de esas exploraciones ha llegado hasta nosotros en forma de fotografías, que ha difundido la televisión por todo el mundo. Es decir, que prácticamente todos hemos podido ver cómo es Marte, su superficie pedregosa, el perfil de su horizonte y el color rosado de su cielo. En lo que se refiere a vida, nada de nada. Aunque parece tomar cuerpo la idea de que en algún tiempo hubo agua y, con ella, la posibilidad de existencia de microorganismos en su suelo. Pensamos que tal vez sea demasiado pronto para saberlo, porque si una nave alienígena aterrizara en el desierto del Sahara, ¿no se llevaría la impresión de que la Tierra estaba deshabitada?

Con todo ello, los aficionados a la ciencia-ficción hemos sufrido una gran decepción. ¿Qué esperábamos que se encontrara en Marte? ¿Acaso hombrillos verdes, con enorme cabeza y antenas, que protagonizan tantas novelas del género? Seguramente que no; pero sí que se hallara algún vestigio de vida orgánica que confirmara esa creencia, que seguimos manteniendo, de que en el Universo no somos los únicos inquilinos, sino que tienen que existir otros mundos habitados. Lo contrario sería una tremenda presunción por nuestra parte.

Ya tenemos a Marte más cerca, casi en el bolsillo. Todavía no ha llegado allí el hombre pero han aterrizado (¿amartizado?) allí sus máquinas, fruto de su ingenio, y, además, una nueva sonda, la "Mars Global Surveyor", ha iniciado ya su andadura, para llegar a cartografiar a Marte, de forma que en el plazo de dos años se obtendrá un mapa completo de su superficie, requisito imprescindible para llevar a cabo nuevos aterrizajes y futuras misiones.

Ya no parece tan fantástico, tan cosa de locos, el que el hombre llegue a poner sus plantas -en un futuro más o menos cercano- en las tierras rojas del planeta del dios de la guerra.

HEREJE



EL HOMENAJE A EVELIO ESTEVE

## Agradecimiento de la Agrupación Lírica del C.E.E.

La Agrupación Lírica del Centro Excursionista Eldense quiere agradecer públicamente a todas las personas y entidades que han hecho posible el homenaje a Evelio Esteve, su participación en el mismo. Gracias a él, Elda conoce mejor a Evelio. De igual modo, y esto creemos que es más importante, Evelio Esteve también conoce mejor al pueblo de Elda.

Consideramos que fue una noche inolvidable.

Todos, tanto a un lado como a otro del escenario, supimos darle el protagonismo que se merecía. Gracias a todos en su nombre.

\*\*\*

A la vez, la Agrupación quiere invitar a los amantes del género lírico a ser partícipes en futuros montajes. Si ahora te gustó, intégrate. Animo.

## Asamblea General de la A.VV. La Torreña

Esta Asociación celebrará Asamblea General Extraordinaria el próximo día 4 de octubre, sábado, a las 6 de la tarde en 1.ª convocatoria y a las 6.30 en 2.ª, con un orden del día que comprende entre otros puntos la Valoración de las Fiestas Mayores 1997, Presentación de cuentas del período entre el 25 de febrero y el 30 de septiembre, proyectos para lo que resta de ejercicio y ruegos y preguntas.

**INGLÉS**  
- PREPARACIÓN DE EXÁMENES OFICIALES  
- CURSOS PARA NIÑOS A PARTIR DE 9 AÑOS  
Teléf. **538 80 55**  
2070

**SE VENDE PISO**  
EN C/. PABLO IGLESIAS, 30  
(zona FICIA) TODO EXTERIOR  
Teléf. **539 74 87**  
2070/71 (horas de comida)



## EL SEGUNDO Y DEFINITIVO ADIÓS DE JOVER GONZÁLEZ DE LA HORTETA

Desde el 24 de marzo del presente año, día en el que nuestro querido colaborador y amigo Jover González de la Horteta exhaló su último suspiro, hemos conseguido en "VALLE" prolongar su presencia con la sección de "Papeles póstumos", bajo cuyo encabezamiento fuimos insertando los artículos que conservábamos todavía en nuestras carpetas, recibidos cuando aún vivía el autor.

Así, durante seis meses, la jocosa facundia literaria del señor de la Horteta ha seguido ganando batallas después de muerto, pues ha continuado presente entre todos sus admiradores lectores del VALLE, los cuales quedan desde ahora sin su ración semanal de anécdotas, sucedidos, recuerdos y añoranzas en clave de humor, situadas todas ellas en una antigua Elda de los años veinte y treinta, con sus curiosos personajes populares retratados

por la aguda percepción del desaparecido Pepe y que ha revivido durante los años en que los retratos del señor de la Horteta han ido apareciendo en VALLE para evocación de muchos, conocimiento de otros más jóvenes, y estudio de los interesados en reconstruir esta época curiosa de la vida eldense a través de los trabajos de Jover.

Con la desaparición de esta sección, damos el último adiós a nuestro amigo, cuya obra pintoresca, bien humorada y con innegable soltura y calidad literaria estamos seguros de que ha de perdurar en la literatura eldense, perpetuada en las colecciones de VALLE DE ELDA.

## Plazos de matrícula en la Universidad a Distancia (U.N.E.D.)

La dirección de la Universidad Nacional de Educación a Distancia (U.N.E.D.) comunica que han quedado establecidos los plazos de matrícula para el próximo curso 1997-98 en la forma siguiente:

**Para antiguos alumnos que hayan superado los exámenes en junio.** - Del 15 de septiembre al 15 de octubre.

**Para antiguos alumnos que estén esperando las notas de los exámenes de septiembre.** - Del 1.º al 31 de octubre.

**Para alumnos pendientes de traslado de expediente o admisión de plaza en cualquiera de las carreras.** - Del 1.º al 31 de octubre.

La formalización de matrículas puede hacerse de lunes a jueves, de 6 a 9 tarde. (Colegio Negret - Partida del Negret - Elda - Teléfono 698 04 65).

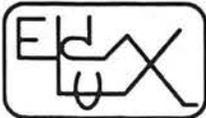
**SE OFRECE CHICA PARA CUIDAR NIÑOS - CON EXPERIENCIA Y BUENAS REFERENCIAS -**  
Telfs. **538 63 39**  
**539 24 60**  
2070/1

**SE VENDEN MESAS DE CORTADOR, NUEVAS Y DE 2.ª MANO**  
Teléf. **695 30 81**  
2070

**TRASPASO MUY ECONÓMICO**  
Por jubilación, **BAR DE TAPAS, con salón para celebraciones 300 m2.** Tres barras. Totalmente montado y funcionando. **Cocina para carnes a la Brasa**  
Teléf. **698 04 96**

INSTALACIONES Y MANTENIMIENTO  
**ANTELEGAS**  
ELECTRICIDAD - FONTANERÍA  
ANTENAS - GAS (Propano - Butano)  
TRABAJOS EN GENERAL  
(96) 539 85 30 - 908 46 10 12  
C/. Aragón, 4 - 03600 ELDA (Alicante)

**NO TIENE QUE SALIR DE ELDA PARA ILUMINAR SU HOGAR**

**LAMPARAS**  **LAMPARAS**

Podríamos decir mil cosas porque pagamos la publicidad. Pero nunca podríamos transmitir lo que sólo viendo le convencerá en

**TODO**

ESTAMOS EN: Plaza Mayor 2 (Junto a "IMAGEN")  
Hablamos así porque somos fabricantes

2065

## Fue presentada la "Antología Poética" de Carolina González



La poetisa eldense Carolina González Romero, junto al alcalde de la ciudad Juan Pascual Azorín, y el concejal de Cultura, Manuel Serrano, en el acto de homenaje que se le tributó en la Casa de Cultura. (Foto CRUCES-ERNES).

En la tarde del pasado jueves, día 18, tuvo lugar en el salón de actos de la Casa de Cultura la presentación oficial del libro "Antología poética", original de poetisa eldense y buena amiga Carolina González Romero, con un prólogo de Manuel Serrano González, concejal de Cultura de nuestro Ayuntamiento.

Más de un centenar de personas asistieron al acto y aplaudieron la recitación de varios poemas, entresacados del libro, por Evangelina Lorenzo y Sacra Leal, con fondo musical al piano de Javier Ortiz.

En realidad, la velada, concebida como presentación de la obra de Carolina, se convirtió en un merecido homenaje espontáneo a la poetisa por parte del público asistente, que, más tarde, pediría a la misma autógrafos y dedicatorias durante más de media hora.

La presentación del acto estuvo a cargo del citado concejal de Cultura, Manuel Serrano, estando presente en la reunión el alcalde de la ciudad, Juan Pascual Azorín, que felicitó efusivamente a Carolina por sus sentidos poemas.

La "antología poética" de Carolina González es sólo una muestra del buen hacer poético de su autora, que cultiva un género intimista y melancólico con el que sabe llegarnos a lo más recóndito de nuestro ser. Vibra en los versos de Carola una emoción contenida, a

veces desparramada, que nos habla de un alma que sueña, siempre con la inquietud y la tristeza de saberse en un mundo imperfecto.

El libro ha sido ilustrado con unas láminas de la vieja calle eldense de la Purísima y de la plaza de Arriba de Javier García, así como con dibujos de temas botánicos debidos a la pluma de Manuel Serrano, que ha escrito también la introducción o prólogo, como ya antes hemos dicho.

La obra ha sido editada por la Concejalía de Cultura de nuestro Ayuntamiento e impresa en Gráficas Azorín de nuestra ciudad. Consta de 106 páginas, que acogen unos 60 poemas, 10 dibujos de Manuel Serrano y 2 grabados de Javier García.

Al final del acto de presentación, los invitados asistentes fueron obsequiados con ejemplares de la "antología poética".

No queremos terminar estas líneas sin hacer llegar nuestra felicitación y cariñosa enhorabuena a Carola, compañera de tantas tardes literarias, cuyo homenaje nos llena de profunda satisfacción y nos enorgullece tanto como si de algo nuestro se tratara.



El gerente de la empresa «Kurhapiés», Juan Navarro Busquier, entrega los premios a las dos ganadoras del concurso de Iniciativas Empresariales convocado por dicha empresa. A la izquierda el director del C.E.U. «San Pablo», Francisco Sánchez Martínez. (Foto CRUCES-ERNES).

## La empresa eldense "Kurhapiés" entregó los premios de su concurso sobre temas empresariales

El pasado viernes, día 19, por la mañana, tuvo lugar en las instalaciones de la firma eldense "KURHAPIÉS" la entrega de los premios a los ganadores del concurso que dicha empresa convocó con el título de "I Premio de Creatividad Empresarial KURHAPIÉS".

El propio industrial eldense Juan Navarro Busquier, titular de la citada firma, fue el encargado de efectuar la entrega de los dos premios, que en esta primera convocatoria han correspondido a dos jóvenes, María del Mar Sarrión y Marta Payá Sastre, ambas estudiantes de Administración y Dirección de Empresas en el C.E.U. "San Pablo" de Elche. Los premios consistían, cada uno de ellos, en un viaje de ocho días de duración a París para dos personas, y fueron recibidos con gran satisfacción y alegría por las dos gana-

doras del concurso, naturales, respectivamente, de Anna (Valencia) e Ibi (Alicante).

En el momento de la entrega del premio, el gerente de "KURHAPIÉS" felicitó a ambas jóvenes y las animó a perseverar en sus actividades de investigación empresarial, reflejadas en los trabajos que presentaron al concurso.

Al acto asistió también el director del C.E.U. "San Pablo", Francisco Sánchez Martínez, quien destacó el interés del concurso y la gran aceptación que su convocatoria tuvo entre los alumnos del citado Centro, que presentaron más de cien trabajos, de los que quince pasaron a la selección final.

**CENTRO VETERINARIO**



**COLON**

C/. Colón  
(frente al Ayuntamiento)

Tel. 539 19 50 - ELDA

CLÍNICA - RAYOS X  
LABORATORIO - PELUQUERÍA  
(Servicio de recogida a domicilio)

**VENDO**  
ÁTICO ZONA PLAZA CASTELAR

Completamente reformado. LUJO. Dos baños, 3 dormitorios, Gran salón comedor, preciosa terraza.  
**OCASIÓN**  
14.000.000 Ptas.

Tel. 698 04 96

# SPAGHETTI

C7- DAHELLOS, 3 • ELDA

**VENTA ESPECIAL DE MUESTRARIOS (COLECCIONES)**

**NUESTROS PRECIOS Y CALIDAD TE SORPRENDERÁN**

Venga y Pruebe un Sabor Diferente

**POLLOS ASADOS**  
**ELISABET**

Pablo Iglesias, 158 T 538 50 54 - ELDA  
2046

**SEMANARIO**

**VALLE DE ELDA**

Pi y Margall, 1 - 1.º

Teléfono y Fax

538 02 12